

**THE NATIONWIDE CEASEFIRE AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR
AND
THE ETHNIC ARMED ORGANIZATIONS**

Preamble

This Nationwide Ceasefire Agreement, between the Government of the Republic of the Union of Myanmar and the Ethnic Armed Organizations, recognizes, reinforces, and reaffirms all previous agreements between the Government of the Republic of the Union of Myanmar and the Ethnic Armed Organizations. This agreement also aims to secure an enduring peace based on the principles of dignity and justice, through an inclusive political dialogue process involving all relevant stakeholders.

In order to achieve lasting and sustainable peace in this country, we, the signatories to this Nationwide Ceasefire Agreement, pledge to each other to diligently work together to implement all provisions contained in this agreement completely, successfully and without fail in an accountable, responsible and transparent manner.

**Chapter 1
Basic Principles**

1. In order to achieve lasting and sustainable peace, we agree to implement this Nationwide Ceasefire Agreement in accordance with the following basic principles:
 - a. Establish a union based on the principles of democracy and federalism in accordance with the outcomes of political dialogue and in the spirit of Panglong, that fully guarantees democratic rights, national equality and the right to self-determination on the basis of liberty, equality and justice while upholding the principles of non-disintegration of the union, non-disintegration of national solidarity and perpetuation of national sovereignty.
 - b. Reach a negotiated settlement to end protracted armed conflict in the Republic of the Union of Myanmar, secure a nationwide ceasefire as a first step to end armed conflict and establish a new political culture of resolving political conflicts through political dialogue instead of force of arms.
 - c. Discuss matters concerning Pyidaungsu Tatmadaw made up of all ethnic nationalities during political dialogue.
 - d. Guarantee equal rights to all citizens who live within the Republic of the Union of Myanmar; no citizen shall be discriminated against on the basis of ethnicity, religion, culture, or gender.

- e. Establish a secular state based on the principle of the separation of religion and state in order to avoid abuse of religion for political interests.
- f. Collectively establish a common national identity that embraces the diverse ethnicities and languages by recognizing the distinctive history, cultural practices, literature, language and national characteristics of all ethnic nationalities living within the Republic of the Union of Myanmar.
- g. Hold inclusive political dialogue, attended by all relevant stakeholders, in accordance with the aspirations and desires of all ethnic nationalities in order to achieve lasting and sustainable peace.
- h. Negotiate in good faith any issues that may arise between and among the dialogue partners in order to achieve lasting and sustainable peace.
- i. Abide by all mutual promises and commitments contained in this Agreement and implement the peace process in a transparent, responsible and accountable manner.
- j. Effectively implement the provisions contained in this Agreement without each party taking advantage of positive developments arising from the implementation of this Agreement.
- k. Undertake efforts to protect lives and property and improve the livelihoods of all persons living within the Republic of the Union of Myanmar.

Chapter 2

Aims and Objectives

2. The Government of the Republic of the Union of Myanmar and the Ethnic Armed Organizations agree to the following aims and objectives:

- a. Begin an inclusive political dialogue process based on an agreed framework following the signing and implementation of the nationwide ceasefire, with an aim of achieving just and sustainable peace.
- b. Form a “Joint Ceasefire Monitoring Committee” to carry out the following: implementing provisions of the Nationwide Ceasefire Agreement; monitoring adherence to the Code of Conduct; investigating alleged violations; and undertaking problem solving functions.
- c. Reaffirm all promises and previous agreements signed between the Government of the Republic of the Union of Myanmar and the Ethnic Armed Organizations.

- d. Include all relevant the Ethnic Armed Organizations in the collective signing of the Nationwide Ceasefire Agreement by recognizing the political aspirations behind the resistance movements of the Ethnic Armed Organizations and aim to strengthen the Union spirit.

Chapter 3 Ceasefire Related Matters

3. We agree that within fourteen (14) days of signing this Agreement, responsible authorities from the Tatmadaw and the Ethnic Armed Organizations shall meet to define the exact timeframes governing ceasefire related matters and their implementation.
4. We agree to abide by the mutually binding terms and conditions of the ceasefire and military codes of conduct as entered into through this Nationwide Ceasefire Agreement, and shall submit to investigation by the different levels of the Joint Ceasefire Monitoring Committee.
5. The Tatmadaw and the Ethnic Armed Organizations agree to abide by the following troop-related terms and conditions:
 - a. Cease the following actions in ceasefire areas: troop movements for territorial control, reconnaissance, recruitment, armed attacks, laying of mines, acts of violence, destruction of property, and launching of military offensives.
 - b. Avoid any direct or indirect action that may be regarded as hostile or contemptuous.
 - c. Avoid troop reinforcements in the ceasefire areas other than the provision of administrative support, emergency medical support and routine rotation of troops; avoid building new military bases and supplying of ammunition and weaponry, except those already agreed by both parties. In the event of a threat to national security or to defend against external threats, the aforementioned activities may be undertaken in consultation between the parties.
 - d. Avoid using any religious buildings, schools, hospitals, clinics and their premises as well as culturally important places and public spaces as military outposts or encampments.
 - e. Undertake de-mining activities to clear mines laid by troops from all sides in accordance with the progress of the peace process and coordinate mine action activities in close consultation with the Government of the Republic of the Union of Myanmar.
 - f. Avoid hostile propaganda, defamatory, untruthful or derogatory statements, both within and outside the country.

- g. Collaborate to carry out relief and rescue efforts and provision of medical supplies in the case of a natural disaster causing an emergency situation in a ceasefire area.
- h. Administer rule of law in ceasefire areas and take action against perpetrators in accordance with the law in coordination with each other.
- i. Undertake the administration of military matters in ceasefire areas in consultation with each other.
- j. Notify the signing of this Nationwide Ceasefire Agreement to all levels of the respective command structures within twenty-four (24) hours of the signing and explain the provisions contained in this Agreement within five (5) days of the signing.
- k. Avoid resorting to force to resolve conflicts arising at lower levels and ranks.

6. We shall negotiate and implement matters regarding troop recruitment by the Ethnic Armed Organizations in accordance with the implementation of this Nationwide Ceasefire Agreement and the security reintegration process.

Deployment of military forces to avoid confrontations

7. In order to avoid military confrontation, the Tatmadaw and forces of the Ethnic Armed Organizations shall abide by the following provisions governing the deployment of troops:

- a. Avoid confrontations in areas where there is direct contact between the troops, by acting immediately using radio, ground or other methods of communication.
- b. Undertake repositioning of troops in consultation with each other to avoid confrontations.
- c. In areas where repositioning of troops is still under discussion or remains difficult to undertake, commanders should regularly contact and consult with each other.
- d. Tatmadaw and the Ethnic Armed Organizations shall confine their troops within the designated areas.
- e. Coordinate in consultation with each other on the number of military bases in areas of direct contact between the troops to avoid confrontation.
- f. Consult with each other based on this Agreement to ensure communication channels are securely maintained between the respective military bases and areas.

Free movement of troops

8. The Tatmadaw and the Ethnic Armed Organizations shall abide by the following provisions governing the free movement of troops:

- a. Free movement of unarmed troops is allowed in all areas except in security-restricted areas.
- b. Movement of armed troops in the areas controlled by the other is allowed only after obtaining prior agreement.

Protection of Civilians

9. The Tatmadaw and the Ethnic Armed Organizations shall abide by the following provisions regarding the protection of civilians:

- a. Provide necessary support in coordination with each other to improve livelihoods, health, education, and regional development for the people.
- b. Avoid acts violating a person's dignity, violence, extrajudicial detention, kidnapping, torture, inhumane treatment, imprisonment, killing or otherwise causing the disappearance of the individual.
- c. Avoid forcible displacement or relocation of local populations.
- d. Avoid forcibly taking money, property, food, labor or services from civilians.
- e. Avoid unlawful and arbitrary arrest, entrapment, prosecution and pronouncement of judgment against civilians. Any action against civilians shall be undertaken in accordance with the law.
- f. Avoid forcible confiscation and transfer of land from local populations.
- g. Avoid the destruction of public property, looting, theft, or the taking of property without permission.
- h. Avoid restrictions on the right to education in accordance with the law; destruction of schools and educational buildings, including educational tools; and the disturbance and hindrance of students and teachers.
- i. Avoid impeding an individual's right to health or access to healthcare; or restricting public health resources and the legal transportation of medicines for public use.
- j. Avoid impeding the small-scale storage, transport, sale and trade of food and supplies.

- k. Avoid the destruction or actions that would lead to the destruction of schools, hospitals, clinics, religious buildings and their premises and the use of such places as military bases or outposts.
- l. Avoid either directly or indirectly interfering, humiliating or damaging the reputation of public activities to preserve religion, literature, and cultural and traditional practices.
- m. Avoid any form of sexual attack on women, including sexual molestation, sexual assault or violence, rape and sex slavery.
- n. Avoid killing or maiming, forced conscription, rape or other forms of sexual assault or violence, or abduction of children.
- o. Avoid enslavement or forced labor of civilians.
- p. Ensure the security and development of civilians living in ceasefire areas.
- q. Permit civilians to move freely inside ceasefire areas.

Provision of humanitarian assistance

10. The Government of the Republic of the Union of Myanmar and the Ethnic Armed Organizations shall abide by the following provisions regarding the provision of humanitarian assistance:

- a. Relevant Government ministries, the Ethnic Armed Organizations and local organizations shall coordinate with each other when implementing delivery of humanitarian assistance by the NGOs and INGOs to Internally Displaced Persons (IDPs) and conflict victims with the approval of the Government of the Republic of the Union of Myanmar.
- b. Ensure the safety and dignity of the IDPs when undertaking a prioritized voluntary return of IDPs to their places of origin or resettlement of IDPs into new villages in suitable areas.
- c. Collaborate on the resettlement process including verification of IDPs and refugees.

Chapter 4 Maintaining and Strengthening Ceasefire

Ceasefire related rules and regulations and military code of conduct

11. We shall enact, in accordance with the provisions in this agreement, the military code of conduct and ceasefire-related rules and regulations within one (1) month of the signing of this Agreement.

Joint Ceasefire Monitoring Committee

12. To ensure compliance with this Agreement, the Nationwide Ceasefire Agreement Joint Implementation Coordination Meeting shall form the Joint Ceasefire Monitoring Committee as follows:

- a. To coordinate the parties' compliance with this Agreement, we shall form a Joint Ceasefire Monitoring Committee, comprised of members of the Union Peace-Making Work Committee, representatives of the Ethnic Armed Organizations, and trusted and well-respected individuals.
- b. The Joint Ceasefire Monitoring Committee shall comprise a nationwide joint ceasefire monitoring committee, state-level joint ceasefire monitoring committee, local-level joint ceasefire monitoring committee, and verification teams.
- c. We shall jointly decide on the basis of mutual agreement, the role of representatives from foreign governments and international organizations that are involved in the ongoing peace process, either as observers, advisors or to provide necessary technical assistance at different levels of the Joint Ceasefire Monitoring Committee.

13. The responsibilities, rights and guiding principles for the respective committees are as follows:

- a. Determine in the Nationwide Ceasefire Agreement Joint Implementation Coordination Meeting, the procedures, standards, guidelines and detailed organizational structure of the ceasefire implementation mechanism.
- b. Accountably carry out ceasefire implementation and monitoring related responsibilities, and when necessary, report to the Nationwide Ceasefire Agreement Joint Implementation Coordination Meeting.
- c. Coordinate humanitarian assistance provided for Internally Displaced Persons (IDPs) of both man-made and natural disasters, and victims of conflict.
- d. Monitor the implementation of the plan for repositioning of troops as agreed by the parties.
- e. Assist the peace process by monitoring the condition of nationwide ceasefire, compliance with the Nationwide Ceasefire Agreement, the agreed troop-related provisions, the military code of conduct, ceasefire related rules and regulations,

and resolving disputes in a transparent and unbiased manner.

14. The Joint Ceasefire Monitoring Committee shall use its best efforts to reach decisions by consensus.

15. To allow the Joint Ceasefire Monitoring Committee to effectively resolve issues, we agree to provide all information requested by the Committee, except information related to national defense and security matters, in accordance with the terms of this Agreement.

Liaison Offices

16. To ensure the smooth functioning of the operations of the Ethnic Armed Organizations that are signatories to this agreement, liaison offices shall be established in mutually agreed areas and in areas specified in existing union-level peace agreements.

17. We shall coordinate in determining procedures to enable liaison office staff to achieve prompt and efficient resolution of disputes and difficulties.

18. We shall provide protection to liaison office staff and the Ethnic Armed Organizations as needed.

Chapter 5 Guarantees for Political Dialogue

19. After signing the Nationwide Ceasefire Agreement to end armed conflict and resolve political issues through peaceful political means, we shall undertake the implementation of all basic principles, terms and conditions as provided in the Agreement.

The political roadmap

20. The Republic of the Union of Myanmar Government and the Ethnic Armed Organizations shall abide by the following political roadmap:

- a. Signing of the Nationwide Ceasefire Agreement.
- b. Drafting and adopting the “Framework for Political Dialogue” by representatives of the Government of the Republic of the Union of Myanmar and the Ethnic Armed Organizations.
- c. Holding national political dialogue based on the adopted Framework for Political Dialogue, and negotiating security reintegration matters and undertaking other necessary tasks that both parties agree can be carried out in advance.
- d. Holding the Union Peace Conference.

- e. Signing the Pyidaungsu Accord.
- f. Submitting the Pyidaungsu Accord to the Pyidaungsu Hluttaw for ratification.
- g. Implementing all provisions contained in the Pyidaungsu Accord, and carrying out security reintegration matters.

Political dialogue

21. The Republic of the Union of Myanmar Government and the Ethnic Armed Organizations agree to the following provisions with regards to political dialogue:

- a. In order to begin political dialogue and jointly undertake the implementation of all provisions contained in this Nationwide Ceasefire Agreement, we shall undertake the following as soon as the Agreement is signed:
 - (1) Hold a Nationwide Ceasefire Agreement Joint Implementation Coordination Meeting.
 - (2) Form the nationwide ceasefire Joint Monitoring Committee, Union Peace Dialogue Joint Committee and other necessary committees during this meeting, (The Union Peace Dialogue Joint Committee is also responsible for drafting a framework for political dialogue).
- b. Jointly draft and adopt a framework for political dialogue—including dialogue process plan, agendas for discussion, and structure of the political dialogue—within sixty (60) days of signing this Nationwide Ceasefire Agreement in collaboration with all relevant stakeholders.
- c. We shall begin political dialogue within ninety (90) days of signing this Nationwide Ceasefire Agreement.
- d. We shall set the agenda for the framework for political dialogue by including basic principles of this Agreement and other topics but avoiding issues that violate the three main national causes of non-disintegration of the union, non-disintegration of national solidarity, and perpetuation of national sovereignty.
- e. During the decision-making process, we, the organizations participating in political dialogue, commit to engaging constructively so as to find mutually acceptable solutions in order to achieve lasting and sustainable peace.

Holding of inclusive political dialogue

22.

- a. Representatives from the government, Hluttaws and the Tatmadaw, representatives from the Ethnic Armed Organizations, representatives from registered political parties, ethnic representatives and other relevant representatives shall participate in political dialogue that is based on an all inclusive principle.
 - b. The participation of ethnic representatives, civil society organizations, scholars, experts, business associations, and other relevant stakeholders at different stages of political dialogue will be discussed and determined during the drafting of the Framework for Political Dialogue.
 - c. The proportion of representatives participating in political dialogue shall be negotiated during discussions on the Framework for Political Dialogue.
 - d. We agree that all decisions adopted by the Union Peace Conference shall be the basis for amending, repealing and adding provisions to the Constitution and laws, in line with established procedures.
23. We shall include a reasonable number/ratio of women representatives in the political dialogue process.

Chapter 6 Future Tasks

Confidence building measures:

- 24.
- a. No person (or) organization shall be subject to arrest or legal repercussion due to their involvement in negotiating this Agreement or in the peace process, except for otherwise violating the law.
 - b. It is agreed that the removal of all the Ethnic Armed Organizations that are signatories to this Nationwide Ceasefire Agreement from the list of unlawful associations shall be undertaken. Further, no person (or) organization associating with the signatories to this agreement shall be subject to prosecution under the Political Parties Registration Law or Unlawful Associations Act.
 - c. After the signing of this Nationwide Ceasefire Agreement, any person charged or detained for alleged association with the Ethnic Armed Organizations under the Unlawful Associations Act, shall be released in accordance with the law.

Tasks to be implemented during the interim period

25.

- a. The Ethnic Armed Organizations that are signatories to this agreement have been responsible in their relevant capacities, for development and security in their respective areas. During the period of signing ceasefire and political dialogue, we shall carry out the following programs and projects in coordination with each other in said areas.
 - (1) Projects concerning the health, education and socio-economic development of civilians.
 - (2) Environmental conservation.
 - (3) Efforts to preserve and promote ethnic culture, language, and literature.
 - (4) Matters regarding peace and stability, and the maintenance of rule of law in the said areas.
 - (5) Receiving aid from donor agencies both inside and outside the country for regional development and capacity-building projects.
 - (6) Eradication of illicit drugs.
- b. Planning of projects that may have a major impact on civilians living in ceasefire areas shall be undertaken in consultation with local communities in accordance with the Extractive Industries Transparency Initiative (EITI) Standard procedures and coordinated with relevant the Ethnic Armed Organizations for implementation.
- c. The government and the individual the Ethnic Armed Organizations shall coordinate the implementation of tasks that are specific to the areas of the respective Ethnic Armed Organization.

Submission to Pyidaungsu Hluttaw for ratification

26. We shall submit this Agreement to the Pyidaungsu Hluttaw for ratification in accordance with established procedures.

Chapter 7 Miscellaneous

27. We shall hold separate negotiations between the signatories to reach an agreement on any issues that are beyond the scope of this agreement and the outcome of such discussions shall not contradict any provisions of this Agreement.

28. This agreement shall be written in Myanmar and translated into English. Each shall be legally valid, however in the event of any dispute or ambiguity over the wording and essential meaning of the agreement between the two versions, the original meaning and intention of the Myanmar version shall prevail.

29. We shall undertake jointly to ensure the successful implementation of this Nationwide Ceasefire Agreement. Any issues faced during the implementation of the Nationwide Ceasefire Agreement shall be resolved in the regularly held Nationwide Ceasefire Agreement Joint Implementation Coordination Meetings composed of representatives of the signatories.

30. We agree that, in consultation with each other, decisions contained in the agreed meeting minutes taken during negotiations for the Nationwide Ceasefire Agreement shall be referred to in the implementation of the Agreement.

Joint dispute resolution

31.

- a. We shall resolve through peaceful negotiation means any issues that may arise in complying with the terms and conditions of this Agreement.
- b. We shall submit any issue that cannot be resolved in accordance with paragraph 31(a) to the Nationwide Ceasefire Agreement Joint Implementation Coordination Meeting for resolution.

Entry into force

32. This agreement shall enter into force on the date of the signing by the signatories. If needed, a review of the implementation of this Agreement shall be undertaken by the signatories in consultation with each other.

Signing of the Agreement

33. The Nationwide Ceasefire Agreement between the Government of the Republic of the Union of Myanmar and the Ethnic Armed Organizations is signed on this 15th day of October 2015 by the following representatives.

For the Government of the Republic
of the Union of Myanmar

(Leaders of Executive, Hluttaw and Tatmadaw)

For the Ethnic Armed Organizations

(Leaders of the Ethnic Armed
Organizations)

Witnesses

- 1) National
- 2) International

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ

နှင့်

တိုင်းရင်းသားလက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်းများအကြား ချုပ်ဆိုသော
တစ်နိုင်ငံလုံးပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေးသဘောတူစာချုပ်

နိဒါန်း

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရနှင့် တိုင်းရင်းသားလက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်းများအကြားချုပ်ဆိုသော တစ်နိုင်ငံလုံးပစ်ခတ်တိုက်ခတ်မှုရပ်စဲရေး သဘောတူစာချုပ်သည် ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ နှင့် တိုင်းရင်းသားလက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်းများအကြား ယခင်က ချုပ်ဆိုခဲ့သော သဘောတူညီချက်များအား ထပ်လောင်းအသိအမှတ်ပြုခြင်း၊ ပိုမိုခိုင်မာစေခြင်း၊ ထပ်ဆင့်အတည်ပြုခြင်းဖြစ်ပြီး ပါဝင်သင့်သူအားလုံးပါဝင်နိုင်သော နိုင်ငံရေးဆွေးနွေးပွဲများမှတစ်ဆင့် တရားမျှတမှုနှင့် ဂုဏ်သိက္ခာရှိမှုတို့အပေါ်အခြေခံသည့် ရေရှည်တည်တံ့ခိုင်မြဲသော ငြိမ်းချမ်းရေးကို ဦးတည်သည်။

ဤတစ်နိုင်ငံလုံးပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေးသဘောတူစာချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုးကြသော ကျွန်ုပ်တို့သည် ရေရှည်တည်တံ့ခိုင်မြဲသော ငြိမ်းချမ်းရေးရရှိရန်အတွက် တာဝန်ယူမှု၊ တာဝန်ခံမှုနှင့် ပွင့်လင်းမြင်သာမှုတို့ကိုအခြေခံ၍ ဤသဘောတူစာချုပ်ပါအချက်များကို ပြီးစီးအောင်မြင်သည်အထိ မပျက်မကွက် အတူတကွ ပူးတွဲအကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်သွားရန် အပြန်အလှန် သန့်ဋ္ဌာန်ပြုကြသည်။

အခန်း (၁)

အခြေခံမူများ

၁။ ရေရှည်တည်တံ့ခိုင်မြဲသော ငြိမ်းချမ်းရေးတည်ဆောက်နိုင်ရေးအတွက် အောက်ပါအခြေခံမူများနှင့်အညီ အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်သွားရန် သဘောတူသည် -

- (က) ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အား ပြည်ထောင်စုမပြိုကွဲရေး၊ တိုင်းရင်းသားစည်းလုံးညီညွတ်မှုမပြိုကွဲရေးနှင့် အချုပ်အခြာအာဏာ တည်တံ့ခိုင်မြဲရေးတို့ကို ရှေးရှု၍ လွတ်လပ်မှု၊ တန်းတူညီမျှမှုနှင့် တရားမျှတမှုတို့ကို အခြေခံပြီး ပင်လုံစိတ်ဓာတ်နှင့်အညီ ဒီမိုကရေစီရေး၊ အမျိုးသားတန်းတူရေးနှင့် ကိုယ်ပိုင်ပြဋ္ဌာန်းခွင့် အခွင့်အရေးများ အာမခံချက်များ အပြည့်အဝရှိသော၊ ဒီမိုကရေစီနှင့် ဖက်ဒရယ်စနစ်တို့ကိုအခြေခံသည့် ပြည်ထောင်စုကို နိုင်ငံရေးဆွေးနွေးပွဲရလဒ်များနှင့်အညီ တည်ဆောက်သွားရန်။

(ခ) မြန်မာနိုင်ငံတွင် သမိုင်းရှည်ကြာဖြစ်ပွားခဲ့သော လက်နက်ကိုင်ပဋိပက္ခများ အဆုံးသတ်နိုင်ရန် ဆွေးနွေးညှိနှိုင်းအဖြေရှာရေး၊ နိုင်ငံရေးပြဿနာကို စစ်ရေးဖြင့်ဖြေရှင်းခြင်းမပြုဘဲ နိုင်ငံရေးနည်းဖြင့်ဖြေရှင်းမည့် နိုင်ငံရေးယဉ်ကျေးမှုသစ်တစ်ရပ် ထူထောင်ပြီး၊ လက်နက်ကိုင်ပဋိပက္ခအဆုံးသတ်နိုင်ရန် တစ်နိုင်ငံလုံး ပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေးကို ဦးစွာဆောင်ရွက်ရန်။

(ဂ) တိုင်းရင်းသားလူမျိုးပေါင်းစုံပူးပေါင်းပါဝင်သော ပြည်ထောင်စုတပ်မတော်ဆိုင်ရာ ကိစ္စရပ်များကို နိုင်ငံရေးတွေ့ဆုံဆွေးနွေးပွဲများတွင် ထည့်သွင်းဆွေးနွေးသွားရန်။

(ဃ) ဤပြည်ထောင်စုအတွင်း နေထိုင်ကြသော နိုင်ငံသားအားလုံးကို လူမျိုးရေး၊ ဘာသာရေး၊ ယဉ်ကျေးမှု နှင့် လိင်ကွဲပြားမှုတို့ကြောင့် ခွဲခြားဆက်ဆံခြင်း မပြုဘဲ တန်းတူရည်တူ အခွင့်အရေးရရှိစေရန်။

(င) နိုင်ငံရေးကိစ္စအလို့ငှာ ဘာသာသာသနာကို အလွဲသုံးစားမပြုရန်၊ နိုင်ငံရေး နှင့် ဘာသာရေး ရောယှက်ခြင်းမရှိသည့် နိုင်ငံတော်ကိုထူထောင်ရန်။

(စ) ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း မှီတင်းနေထိုင်ကြသော တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ နောက်ခံသမိုင်း၊ ရိုးရာယဉ်ကျေးမှု၊ စာပေ၊ ဘာသာစကားနှင့် အမျိုးသားလက္ခဏာများ မတူကွဲပြားမှုကို လက်ခံအသိအမှတ်ပြု၍ လူမျိုးပေါင်းစုံ၊ ဘာသာစကားပေါင်းစုံတို့ဖြင့် ပြည်ထောင်စုလက္ခဏာတစ်ရပ်ကို နိုင်ငံသားအားလုံး စုပေါင်းဖော်ဆောင်ရန်။

(ဆ) ရေရှည်တည်တံ့ခိုင်မြဲသည့် ငြိမ်းချမ်းရေးရရှိရန် ရည်မှန်း၍ တိုင်းရင်းသားများ၏ လိုလားချက်များ နှင့် သဘောထားဆန္ဒများကို အခြေခံပြီး ပါဝင်သင့်သူအားလုံး ပါဝင်သည့် နိုင်ငံရေးဆွေးနွေးပွဲများကို ကျင်းပသွားရန်။

(ဇ) ငြိမ်းချမ်းရေးဆွေးနွေးဘက်များအကြား ဝိဝါဒကွဲပြားမှုများကို ရေရှည်တည်တံ့ခိုင်မြဲသည့် ငြိမ်းချမ်းရေးရရှိရန် စိတ်ရင်းစေတနာမှန်ဖြင့် အကျေအလည် ညှိနှိုင်းဖြေရှင်းဆောင်ရွက်ရန်။

(ဈ) ဤသဘောတူစာချုပ်တွင် ဖော်ပြပါရှိသည့် နှစ်ဖက်အပြန်အလှန်ထားရှိသော ကတိကဝတ်များကို စောင့်ထိန်းရန် နှင့် ငြိမ်းချမ်းရေးလုပ်ငန်းစဉ်များကို ပွင့်လင်းမြင်သာခြင်း၊ တာဝန်ယူခြင်း၊ တာဝန်ခံခြင်း စသည့် နည်းလမ်းများဖြင့် အကောင်အထည်ဖော်ရန်။

- (ည) ဤသဘောတူစာချုပ်ကြောင့် ဖြစ်ထွန်းလာမည့် တိုးတက်မှုများကို တစ်ဖက်နှင့် တစ်ဖက် အခွင့်အရေးမယူဘဲ သဘောတူစာချုပ်ပါကိစ္စရပ်များကို ထိရောက်စွာ အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်သွားရန်။
- (ဋ) ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း မှီတင်းနေထိုင်ကြသော ပြည်သူ လူထုတစ်ရပ်လုံး၏ အသက်၊ အိုးအိမ်၊ စည်းစိမ်လုံခြုံရေး နှင့် ပြည်သူလူထု၏ ဘဝ မြှင့်တင်ရေးကို ကြိုးပမ်းဆောင်ရွက်သွားရန်။

အခန်း(၂)
ဦးတည်ချက် နှင့် ရည်ရွယ်ချက်များ

၂။ ပြည်ထောင်စုအစိုးရ နှင့် တိုင်းရင်းသားလက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်းများသည် အောက်ပါ တို့ကို ဤသဘောတူစာချုပ်၏ ဦးတည်ချက်များနှင့် ရည်ရွယ်ချက်များအဖြစ် သဘောတူသည် -

- (က) ဤစာချုပ်ကို လက်မှတ်ရေးထိုးသူများအကြား ပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲခြင်းအား လက်ခံဆောင်ရွက်ပြီးနောက် တရားမျှတမှု နှင့် ရေရှည်တည်တံ့ခိုင်မြဲသည့် ငြိမ်းချမ်းရေးရရှိရေးတို့အတွက် နှစ်ဖက်သဘောတူထားသည့် နိုင်ငံရေး ဆွေးနွေးရေး မူဘောင်ပေါ်တွင် အခြေခံ၍ ပါဝင်သင့်သူအားလုံးပါဝင်သော နိုင်ငံရေး တွေ့ဆုံ ဆွေးနွေးရေးလုပ်ငန်းစဉ်ကို စတင်ရန်။
- (ခ) ပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲခြင်းဆိုင်ရာ သဘောတူစာချုပ် အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်မှုများ၊ ကျင့်ဝတ်စည်းကမ်းများအား လိုက်နာမှုကိုစောင့်ကြည့်ရေး၊ ချိုးဖောက်မှုများကို စုံစမ်းစိစစ်ရေး နှင့် ပဋိပက္ခများ ဖြေရှင်းရေးတို့ကို ဆောင် ရွက်ပေးနိုင်ရေးအတွက် "ပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေးဆိုင်ရာပူးတွဲစောင့်ကြည့်ရေး ကော်မတီ" တစ်ရပ်ကို ဖွဲ့စည်းသွားရန်။
- (ဂ) ပြည်ထောင်စုအစိုးရ နှင့် တိုင်းရင်းသားလက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်းများ အကြား ချုပ်ဆိုထားသော သဘောတူညီချက်များ နှင့် ကတိကဝတ်များကို ထပ်လောင်း အတည်ပြုရန်။
- (ဃ) တိုင်းရင်းသားလက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်းများ၏တော်လှန်ရေးကို အခြေခံသည့် နိုင်ငံရေးဆန္ဒကိုနားလည်ခြင်း နှင့် ပြည်ထောင်စုစိတ်ဓာတ်ခိုင်မြဲမှုတို့ကို ဦးတည် လျက် တစ်နိုင်ငံလုံးပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေးသဘောတူစာချုပ်တွင် ပါဝင်သင့် ပါဝင်ထိုက်သော တိုင်းရင်းသားလက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်းများအားလုံး အတူတကွ ပါဝင်လက်မှတ်ရေးထိုးရန်။

အခန်း(၃)

ပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေးဆိုင်ရာကိစ္စရပ်များ

၃။ ဤသဘောတူစာချုပ်ကို လက်မှတ်ရေးထိုးသည့်နေ့မှစ၍ (၁၄) ရက်အတွင်း တပ်မတော် နှင့် တိုင်းရင်းသားလက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်းများမှ တာဝန်ရှိသူများ တွေ့ဆုံညှိနှိုင်းကာ ပစ်ခတ် တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေးဆိုင်ရာကိစ္စရပ်များကို တိကျသောအချိန်ဇယား သတ်မှတ်အကောင်အထည် ဖော်ဆောင်ခြင်းများ ပြုလုပ်သွားရန် သဘောတူသည်။

၄။ ဤသဘောတူစာချုပ်ပါ စစ်ဘက်ဆိုင်ရာကျင့်ဝတ်နှင့်ပတ်သက်သည့် နှစ်ဖက်အပြန်အလှန် လိုက်နာကြရမည့် ပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေးဆိုင်ရာ ကျင့်ဝတ်စည်းကမ်းများနှင့် သဘောတူညီ ထားသည့် စစ်ဘက်ဆိုင်ရာကျင့်ဝတ်များကို အတိအကျလိုက်နာဆောင်ရွက်ကြရမည်ဖြစ်ကြောင်း နှင့် ပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေးဆိုင်ရာ ပူးတွဲစောင့်ကြည့်ရေးကော်မတီအဆင့်ဆင့်၏ စိစစ်ခြင်း ခံယူရန် သဘောတူသည်။

၅။ တပ်မတော် နှင့် တိုင်းရင်းသားလက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်းများသည် တပ်ပိုင်းဆိုင်ရာကိစ္စ များနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အောက်ပါတို့ကိုလိုက်နာရန် သဘောတူသည် -

- (က) အပစ်ရပ်နယ်မြေအတွင်း တစ်ဖက်နှင့်တစ်ဖက်အကြား နယ်မြေစိုးမိုးမှု တပ်လှုပ်ရှား ခြင်း၊ ကင်းထောက်ခြင်း၊ အင်အားတိုးချဲ့ခြင်း၊ လက်နက်ကိုင်တိုက်ခိုက်မှုများ၊ မိုင်းထောင်ခြင်းများ၊ အကြမ်းဖက်တိုက်ခိုက်မှုများ၊ ရုပ်ဝတ္ထုပစ္စည်းများဖျက်ဆီးခြင်း နှင့် ထိုးစစ်ဆင်ခြင်းများကို ရပ်ဆိုင်းရန်။
- (ခ) တစ်ဖက်နှင့်တစ်ဖက် ရန်မှုသည့် (သို့မဟုတ်) ဇော်ကားမှုဖြစ်စေသည့် တိုက်ရိုက် (သို့မဟုတ်) သွယ်ဝိုက်သည့်လှုပ်ရှားမှုများကို မပြုလုပ်ရ။
- (ဂ) နေရာချထားရာတွင် လိုအပ်သောအုပ်ချုပ်ထောက်ပံ့ရေး၊ အရေးပေါ်ဆေးကုသ ရေး၊ တပ်လဲလှယ်ရေးတို့နှင့်ပတ်သက်သည့် လုပ်ဆောင်မှုများမှအပ အပစ်ရပ် နယ်မြေတွင် အင်အားအသစ်ဖြည့်တင်းခြင်း၊ နှစ်ဖက်သဘောတူညီထားသော တပ်စခန်းများမှအပ စခန်းအသစ်များထပ်မံဆောက်လုပ်ခြင်းနှင့် လက်နက်ခဲယမ်း များ ထပ်မံဖြည့်တင်းခြင်းများမပြုလုပ်ရန်နှင့် တိုင်းပြည်ကာကွယ်ရေးအတွက် ဖြစ်စေ၊ ပြည်ပရန်ကာကွယ်ရေးအတွက်ဖြစ်စေ လိုအပ်လာပါက အပစ်ရပ်နယ်မြေ အတွင်း ဖော်ပြပါစစ်ရေးဆိုင်ရာပြင်ဆင်မှုများကို နှစ်ဖက်ညှိနှိုင်း၍ ပြုလုပ်သွားရန်။
- (ဃ) ဘာသာရေးအဆောက်အအုံ၊ စာသင်ကျောင်း၊ ဆေးရုံ၊ ဆေးခန်း၊ ပရဝဏ်များ အတွင်းနှင့် ယဉ်ကျေးမှု ရိုးရာဓလေ့ဆိုင်ရာနေရာ၊ လူထုနှင့်ပတ်သက်သောနေရာ များတွင် စစ်ရေးဆိုင်ရာတပ်စခန်းချခြင်း မပြုလုပ်ရန်။

- (င) ငြိမ်းချမ်းရေးတိုးတက်ဖြစ်ပေါ်မှုနှင့်အညီ နှစ်ဖက်တပ်များ ခင်းကျင်းထားသောမိုင်းများကို ရှင်းလင်းရန်နှင့် မိုင်းရှင်းလင်းရေးလုပ်ငန်းစဉ်များကို နိုင်ငံတော်အစိုးရနှင့် တစ်ဆင့်ချင်း ညှိနှိုင်းပြီး ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်သွားရန်။
- (စ) အဖွဲ့အစည်းများအကြား ရန်လိုသောဝါဒဖြန့်ချိမှုများ၊ မမှန်မကန်သော (သို့မဟုတ်) ဂုဏ်သိက္ခာကို ညှိုးနွမ်းစေသောပြောဆိုမှုများ၊ အသရေဖျက်သည့် ထုတ်ပြန်မှုများကို ပြည်တွင်း၌သော်လည်းကောင်း၊ ပြည်ပ၌သော်လည်းကောင်း မပြုလုပ်ဘဲ ရှောင်ကြဉ်ရန်။
- (ဆ) အပစ်ရပ်နယ်မြေအတွင်း သဘာဝဘေးအန္တရာယ်ကြောင့်ဖြစ်ပေါ်လာသော အရေးပေါ်အခြေအနေများတွင် နှစ်ဖက်ပူးပေါင်းပြီး ကယ်ဆယ်ရေးလုပ်ငန်းများ လုပ်ကိုင်ခြင်း၊ ဆေးဘက်ဆိုင်ရာကျန်းမာရေးပစ္စည်းများ အရေးပေါ်ရွှေ့ပြောင်းခြင်းများကို ညှိနှိုင်းလုပ်ဆောင်ရန်။
- (ဇ) အပစ်ရပ်နယ်မြေအတွင်း တရားဥပဒေစိုးမိုးရေးကိစ္စကို ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ရန် နှင့် ပြစ်မှုကျူးလွန်သူများကို ဥပဒေနှင့်အညီ ဖြစ်စေရေးအတွက် နှစ်ဖက်ညှိနှိုင်း၍ အရေးယူဆောင်ရွက်ရန်။
- (ဈ) အပစ်ရပ်နယ်မြေများတွင် တပ်ပိုင်းဆိုင်ရာအုပ်ချုပ်မှုကိစ္စများကို ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ရန်။
- (ည) တစ်နိုင်ငံလုံး ပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေးသဘောတူစာချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုးပြီး ဖြစ်ကြောင်းကို လက်မှတ်ရေးထိုးသည့်အချိန်မှစ၍ (၂၄)နာရီအတွင်း မိမိကွပ်ကဲမှုအောက်အဆင့်ဆင့်သို့ ညွှန်ကြားရန်နှင့် စာချုပ်ပါအချက်အလက်များကို (၅) ရက်အတွင်း ရှင်းလင်းအသိပေးရန်။
- (ဋ) နှစ်ဖက်အောက်ခြေအဆင့်တွင်ဖြစ်ပေါ်သည့် ပဋိပက္ခများအား အင်အားအသုံးပြု၍ ဖြေရှင်းခြင်း မပြုလုပ်ရ။

၆။ တိုင်းရင်းသားလက်နက်ကိုင်တပ်ဖွဲ့များ၏လူသစ်စုဆောင်းခြင်းကိစ္စကို တစ်နိုင်ငံလုံးပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေးသဘောတူစာချုပ် အကောင်အထည်ဖော်မှုနှင့် လုံခြုံရေးဆိုင်ရာပြန်လည်ပေါင်းစည်းရေးလုပ်ငန်းစဉ်များနှင့်အညီ ဆွေးနွေးညှိနှိုင်း အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်သွားရန်။

ထိပ်တိုက်ရင်ဆိုင်မှုကို ရှောင်ရှားနိုင်ရန် လက်နက်ကိုင်အဖွဲ့များနေရာချထားခြင်း

၇။ တပ်မတော်နှင့် တိုင်းရင်းသားလက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်းများ၏တပ်ဖွဲ့များသည် ထိပ်တိုက်ရင်ဆိုင်မှုကိုရှောင်ရှားနိုင်ရန် မိမိတို့၏လက်နက်ကိုင်တပ်ဖွဲ့များ နေရာပြန်လည်ချထားခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အောက်ပါအချက်များကို သဘောတူသည် -

- (က) နှစ်ဖက်တိုက်ရိုက်ထိတွေ့ရင်ဆိုင်မှုရှိသောနေရာများတွင် ထိတွေ့ပစ်ခတ်မှု မရှိစေရေးအတွက် စက်ဆက်သွယ်မှု၊ မြေပြင်ဆက်သွယ်မှု နှင့် အခြားဆက်သွယ်မှု နည်းလမ်းများရယူလျက် ချက်ချင်းဆောင်ရွက်ရန်။
- (ခ) လက်နက်ကိုင်အဖွဲ့များ နေရာချထားရေးသတ်မှတ်ရာတွင် ထိပ်တိုက်ထိတွေ့ရင်ဆိုင်မှုမဖြစ်စေရေးအတွက် နှစ်ဖက်ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်သွားရန်။
- (ဂ) နှစ်ဖက်ညှိနှိုင်းဆဲ နှင့် လက်နက်ကိုင်အဖွဲ့များနေရာချထားရန် ခက်ခဲနေဆဲဒေသများတွင် နှစ်ဖက်တပ်မှူးများ ပုံမှန်အဆက်အသွယ်ပြုလုပ်၍ ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်သွားရန်။
- (ဃ) တပ်မတော် နှင့် တိုင်းရင်းသားလက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်းများသည် မိမိတို့လက်နက်ကိုင်တပ်ဖွဲ့ဝင်များအား သတ်မှတ်နေရာများတွင်သာ ထားရှိရန်။
- (င) နှစ်ဖက်တိုက်ရိုက်ထိတွေ့ရင်ဆိုင်မှုရှိသောနေရာများတွင် ထိတွေ့ပစ်ခတ်မှု မရှိစေရေးအတွက် တပ်စခန်းများ၏အရေအတွက်ကို ညှိနှိုင်းအကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရန်။
- (စ) သက်ဆိုင်ရာတပ်စခန်းနှင့် နယ်မြေတစ်ခုနှင့်တစ်ခုအကြား ဆက်သွယ်ရေးလမ်းကြောင်း လုံခြုံရေးအတွက် တစ်ဖက်နှင့်တစ်ဖက် ဤသဘောတူစာချုပ်ကို အခြေခံ၍ နှစ်ဖက်ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ရန်။

တပ်ဖွဲ့ဝင်များလွတ်လပ်စွာသွားလာခွင့်

၈။ တပ်မတော် နှင့် တိုင်းရင်းသားလက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်းများသည် လွတ်လပ်စွာသွားလာခွင့်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ အောက်ပါအချက်များကို သဘောတူသည် -

- (က) လုံခြုံရေးအရ ကန့်သတ်ထားသောနေရာများမှအပ မည်သည့်နေရာကိုမဆို လက်နက်ကိုင်ဆောင်ခြင်းမရှိဘဲ လွတ်လပ်စွာသွားလာခွင့်ပြုရန်။

(ခ) တစ်ဖက်အဖွဲ့အစည်းကထိန်းချုပ်ထားသောနယ်မြေအတွင်း လက်နက်ဖြင့်သွားလာရန်လိုအပ်လာပါက နှစ်ဖက်ညှိနှိုင်းသဘောတူညီချက်ဖြင့် သွားလာရန်။

အရပ်သားများကို အကာအကွယ်ပေးခြင်း

၉။ တပ်မတော် နှင့် တိုင်းရင်းသားလက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်းများသည် အရပ်သားများကို အကာအကွယ်ပေးခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်းသည့် အောက်ပါအချက်များကို လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် သဘောတူသည် -

- (က) ပြည်သူ့လူထု၏စားဝတ်နေရေး၊ ကျန်းမာရေး၊ ပညာရေးနှင့် ဒေသန္တရဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးတို့အတွက် လိုအပ်သောပံ့ပိုးကူညီမှုများ ညှိနှိုင်းပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရန်။
- (ခ) ပြည်သူ့လူထုအား လူတစ်ဦးတစ်ယောက်၏ဂုဏ်သိက္ခာကို ထိပါးစေသည့်လုပ်ရပ်၊ အကြမ်းဖက်ခြင်း၊ ဥပဒေမဲ့ဖမ်းဆီးချုပ်နှောင်ခြင်း၊ ပြန်ပေးဆွဲခြင်း၊ ညှဉ်းပန်းနှိပ်စက်ခြင်း၊ လူသားမဆန်စွာပြုမူဆက်ဆံခြင်း၊ အကျဉ်းချခြင်း၊ သတ်ဖြတ်ခြင်း နှင့် ဖျောက်ဖျက်ခြင်း မပြုလုပ်ရ။
- (ဂ) ဒေသခံပြည်သူများကို အဓမ္မ နေရပ်စွန့်ခွာစေခြင်း၊ ရွှေ့ပြောင်းစေခြင်း မပြုလုပ်ရ။
- (ဃ) ပြည်သူ့လူထုထံမှ ငွေ၊ ပစ္စည်းဥစ္စာ၊ စားရေရိက္ခာ၊ လုပ်အား နှင့် ဝန်ဆောင်မှုများကို အဓမ္မတောင်းခံရယူခြင်း မပြုလုပ်ရ။
- (င) ပြည်သူ့လူထုအား အကြောင်းမဲ့ဖြစ်စေ၊ အမှုဆင်ပြီးဖြစ်စေ ဖမ်းဆီးအရေးယူခြင်း၊ အပြစ်ပေးခြင်း လုံးဝမပြုရန်နှင့် ဥပဒေနှင့်အညီဆောင်ရွက်ရန်။
- (စ) ဒေသခံများ၏မြေယာများကို အဓမ္မသိမ်းပိုက်ခြင်းနှင့်လွှဲပြောင်းခြင်းများ မပြုလုပ်ရ။
- (ဆ) အများပိုင်ပစ္စည်းများကို ပျက်စီးစေခြင်း၊ ခိုးယူခြင်း၊ လုယက်ခြင်းနှင့် ခွင့်ပြုချက်မရှိဘဲ ယူဆောင်ခြင်း မပြုလုပ်ရ။
- (ဇ) ဥပဒေနှင့်အညီ ပညာသင်ကြားရေးဆိုင်ရာအခွင့်အရေးများကို နှောင့်ယှက်ပိတ်ပင်ခြင်း၊ ပညာရေးဆိုင်ရာပစ္စည်းများနှင့်အတူ စာသင်ကျောင်း၊ အဆောက်အအုံများကို ဖျက်ဆီးခြင်း၊ ပညာရေးဝန်ထမ်းများနှင့် ပညာသင်ယူနေသူများကို နှောင့်ယှက်ဟန့်တားခြင်း မပြုလုပ်ရ။
- (ဈ) လူတစ်ဦးချင်းစီ၏ ကျန်းမာရေးဆိုင်ရာအခွင့်အရေးများကို ထိခိုက်စေခြင်း၊ အများပြည်သူနှင့်သက်ဆိုင်သော ကျန်းမာရေးအထောက်အကူပြုပစ္စည်းများ၊ ဥပဒေအရ

ခွင့်ပြုထားသည့် အများပြည်သူများအတွက် ဆေးဝါးများသယ်ယူပို့ဆောင်ခြင်းအား တားမြစ်ခြင်း မပြုလုပ်ရ။

- (ည) ပြည်သူလူထု၏ စားနပ်ရိက္ခာစုဆောင်းခြင်း၊ ကုန်ပစ္စည်းများနှင့် ကောက်ပဲသီးနှံများကို တစ်ပိုင်တစ်နိုင်သယ်ယူပို့ဆောင်ရောင်းချခြင်း၊ ကူးသန်းရောင်းဝယ်ခြင်းလုပ်ငန်းများကို နှောင့်ယှက်ဟန့်တားခြင်း မပြုလုပ်ရ။
- (ဋ) စာသင်ကျောင်း၊ ဆေးရုံ၊ ဆေးခန်းများနှင့် ဘာသာရေးအဆောက်အအုံ ပရဝဏ်များအား အကြောင်းမဲ့ဖျက်ဆီးခြင်း၊ ပျက်စီးမှုဆိုးကျိုးများ ဖြစ်ပေါ်စေခြင်းနှင့် စစ်ဘက်ဆိုင်ရာတပ်စခန်းချထားခြင်း မပြုလုပ်ရ။
- (ဌ) ပြည်သူလူထု၏ ဘာသာရေး၊ စာပေယဉ်ကျေးမှု နှင့် ဓလေ့ထုံးတမ်းဆိုင်ရာ ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်မှုများကို နှောင့်ယှက်ခြင်း၊ ဂုဏ်သိက္ခာညှိုးနွမ်းစေခြင်းနှင့် ပျက်စီးစေခြင်းတို့အား တိုက်ရိုက်ဖြစ်စေ၊ သွယ်ဝိုက်၍ဖြစ်စေ မပြုလုပ်ရ။
- (ဍ) အမျိုးသမီးများအား ဗလက္ကာယပြုခြင်း၊ လိင်အကြမ်းဖက်ခြင်း၊ အဓမ္မသားမယားပြုကျင့်ခြင်း၊ လိင်မှုဆိုင်ရာကျွန်ပြုခြင်း မပြုလုပ်ရ။
- (ဎ) ကလေးငယ်များအား သတ်ဖြတ်ခြင်းနှင့် ကိုယ်အင်္ဂါဖြတ်တောက်ခြင်း၊ ကလေးစစ်သားအဖြစ်စုဆောင်း/စစ်မှုထမ်းစေခြင်း၊ အဓမ္မပြုခြင်းနှင့် အခြားလိင်ပိုင်းဆိုင်ရာ အကြမ်းဖက်ခြင်း၊ ဖမ်းဆီးခေါ်ဆောင်ခြင်းများ မပြုလုပ်ရ။
- (ဏ) ပြည်သူလူထုကို ကျွန်ပြုခြင်း၊ အဓမ္မခိုင်းစေခြင်း မပြုလုပ်ရ။
- (တ) အပစ်ရပ်နယ်မြေအတွင်းရှိ ပြည်သူလူထု၏ လူမှုဘဝလုံခြုံမှုနှင့် ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးအတွက် ဆောင်ရွက်ပေးရန်။
- (ထ) အရပ်သားပြည်သူများ စိုးရိမ်ကြောင့်ကျမှုမရှိဘဲ အပစ်ရပ်နယ်မြေများအတွင်း လွတ်လပ်စွာသွားလာခွင့်ပြုရန်။

လူသားချင်းစာနာမှုဆိုင်ရာ အကူအညီများ

၁၀။ ပြည်ထောင်စုအစိုးရ နှင့် တိုင်းရင်းသားလက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်းများသည် လူသားချင်းစာနာမှုဆိုင်ရာ အကူအညီများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အောက်ပါအချက်များကို သဘောတူသည် -

(က) ပြည်တွင်းနေရပ်စွန့်ခွာတိမ်းရှောင်သူများ (IDPs) နှင့် ပဋိပက္ခဒဏ်ခံစားရသူများ အတွက် လူသားချင်းစာနာမှုဆိုင်ရာ အကူအညီများပေးခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်းပြီး NGO နှင့် INGO အဖွဲ့အစည်းများ၏ ကူညီထောက်ပံ့မှုများအား နိုင်ငံတော်အစိုးရ၏ ခွင့်ပြုချက်ဖြင့် လုပ်ငန်းအကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရာတွင် သက်ဆိုင်ရာ အစိုးရဌာနများ၊ တိုင်းရင်းသားလက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်းများ နှင့် ဒေသဆိုင်ရာ အဖွဲ့အစည်းများအကြား ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ရန်။

(ခ) ပြည်တွင်းနေရပ်စွန့်ခွာတိမ်းရှောင်သူများ (IDPs) အား ၎င်းတို့၏ဆန္ဒအတိုင်း မူလ ဒေသများသို့ပြန်လည်နေထိုင်ခြင်းကို ဦးစားပေးဆောင်ရွက်ရန်သော်လည်းကောင်း၊ သင့်လျော်ရာနေရာတွင် ရွာသစ်တည်ထောင်ပေးစေလိုလျှင်သော်လည်းကောင်း၊ ဘေးကင်းလုံခြုံ၍ လူ့ဂုဏ်သိက္ခာနှင့်အညီဖြစ်စေရန် ဆောင်ရွက်ပေးရမည်။

(ဂ) ပြည်တွင်းနေရပ်စွန့်ခွာတိမ်းရှောင်သူများ (IDPs) နှင့် ပြည်တွင်းသို့ပြန်လည်ဝင် ရောက်လာသည့်ဒုက္ခသည်များအားစိစစ်၍ ပြန်လည်နေရာချထားရေးလုပ်ငန်းစဉ် များကို ပူးတွဲညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ရန်။

အခန်း (၄)

ပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေး ခိုင်မာအောင်လုပ်ဆောင်ခြင်း

ပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေးဆိုင်ရာ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများ နှင့် စစ်ဘက်ဆိုင်ရာကျင့်ဝတ်များ

၁၁။ ဤသဘောတူစာချုပ်ကို လက်မှတ်ရေးထိုးသူများအနေဖြင့် တစ်ဖက်နှင့်တစ်ဖက် အပြန် အလှန် လိုက်နာကြရမည့် စစ်ဘက်ဆိုင်ရာကျင့်ဝတ်များနှင့် ပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေးဆိုင်ရာ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများကို ဤစာချုပ်ပါသတ်မှတ်ချက်များနှင့်အညီ လက်မှတ်ရေးထိုးပြီး (၁) လ အတွင်း အပြီးရေးဆွဲပြဋ္ဌာန်းရန် သဘောတူသည်။

ပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေးဆိုင်ရာ ပူးတွဲစောင့်ကြည့်ရေးကော်မတီ

၁၂။ ဤသဘောတူစာချုပ်အား လိုက်နာရေးအတွက် ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ပေးရန် တစ်နိုင်ငံလုံး ပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေးဆိုင်ရာ ပူးတွဲစောင့်ကြည့်ရေးကော်မတီကို တစ်နိုင်ငံလုံး ပစ်ခတ်တိုက် ခိုက်မှုရပ်စဲရေးသဘောတူစာချုပ် အကောင်အထည်ဖော်မှုဆိုင်ရာ ညှိနှိုင်းအစည်းအဝေးက အောက်ပါအတိုင်း ဖွဲ့စည်းပေးရမည် -

(က) ဤသဘောတူစာချုပ်အားလိုက်နာရေးအတွက်ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ပေးရန် "ပစ်ခတ် တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေးဆိုင်ရာပူးတွဲစောင့်ကြည့်ရေးကော်မတီ" ကို ပြည်ထောင်စု ငြိမ်းချမ်းရေးဖော်ဆောင်ရေး လုပ်ငန်းကော်မတီအဖွဲ့ဝင်များ၊ တိုင်းရင်းသား

လက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်းများမှကိုယ်စားလှယ်များနှင့် အများယုံကြည်လေးစားသောပုဂ္ဂိုလ်များဖြင့် ဖွဲ့စည်းတာဝန်ပေးရန်သဘောတူသည်။

(ခ) ကော်မတီကို တစ်နိုင်ငံလုံးပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေးဆိုင်ရာ ပူးတွဲစောင့်ကြည့်ရေးကော်မတီ၊ ပြည်နယ်အဆင့်ပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေးဆိုင်ရာ ပူးတွဲစောင့်ကြည့်ရေးကော်မတီ၊ ဒေသဆိုင်ရာအဆင့်ပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေးဆိုင်ရာ ပူးတွဲစောင့်ကြည့်ရေးကော်မတီများနှင့် စိစစ်အတည်ပြုရေးအဖွဲ့များ စသည်ဖြင့် အဆင့်ဆင့် ဖွဲ့စည်းသွားမည်။

(ဂ) လက်ရှိငြိမ်းချမ်းရေးဖြစ်စဉ်တွင်ပါဝင်နေသော နိုင်ငံခြားအစိုးရများ၏ကိုယ်စားလှယ်များနှင့် အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာအဖွဲ့အစည်းများ၏ကိုယ်စားလှယ်များကို ပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေးပူးတွဲစောင့်ကြည့်ကြီးကြပ်ရေးကော်မတီအဆင့်ဆင့်တွင် လေ့လာသူအဖြစ်လည်းကောင်း၊ အကြံပေးအဖြစ်လည်းကောင်း၊ နည်းပညာအထောက်အကူပြုအဖြစ်လည်းကောင်း သင့်လျော်သလိုပါဝင်ရန် နှစ်ဖက်သဘောတူညီချက်ဖြင့် ဆောင်ရွက်မည်။

၁၃။ ကော်မတီအဆင့်ဆင့်၏ တာဝန်၊ လုပ်ပိုင်ခွင့်များနှင့် လုပ်ငန်းဆိုင်ရာအခြေခံမူများမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်သည် -

(က) ပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေး အကောင်အထည်ဖော်ရေးဆိုင်ရာ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ၊ စံသတ်မှတ်ချက်များ၊ လုပ်ငန်းလမ်းညွှန်များနှင့် ဖွဲ့စည်းပုံအသေးစိတ်ကို တစ်နိုင်ငံလုံးပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေးသဘောတူစာချုပ် အကောင်အထည်ဖော်မှုဆိုင်ရာ ညှိနှိုင်းအစည်းအဝေးတွင် ရေးဆွဲပြဋ္ဌာန်းအတည်ပြုရန်။

(ခ) ပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေးဆိုင်ရာ အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်မှု နှင့် စောင့်ကြည့်မှုလုပ်ငန်းစဉ်များကို တာဝန်ခံဆောင်ရွက်ရန်နှင့် လိုအပ်ပါက တစ်နိုင်ငံလုံးပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေးသဘောတူစာချုပ် အကောင်အထည်ဖော်မှုဆိုင်ရာ ညှိနှိုင်းအစည်းအဝေးသို့ တင်ပြရန်။

(ဂ) လူလုပ်နှင့် သဘာဝဘေးအန္တရာယ်များကြောင့် ပြည်တွင်းနေရပ်စွန့်ခွာ တိမ်းရှောင်သူများ (IDPs) နှင့် ပဋိပက္ခဒဏ်ခံစားရသူများအား လူသားချင်းစာနာသည့် အခြေခံအထောက်အပံ့များပေးအပ်မှုကို ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်ရန်။

(ဃ) နှစ်ဖက်သဘောတူထားသည့် တပ်နေရာပြန်လည်ချထားရေးအစီအစဉ် လက်တွေ့အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်မှုကို စောင့်ကြည့်လေ့လာရန်။

(c) တစ်နိုင်ငံလုံးအတိုင်းအတာပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေးအခြေအနေ၊ ဤသဘောတူစာချုပ်၏ တပ်ပိုင်းဆိုင်ရာကိစ္စများ၊ စစ်ဘက်ဆိုင်ရာကျင့်ဝတ်များနှင့် ပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေးဆိုင်ရာ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများတို့အား ထိန်းသိမ်းလိုက်နာခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ စောင့်ကြည့်လေ့လာခြင်း၊ ပေါ်ပေါက်လာသော အငြင်းပွားမှုများအားဖြေရှင်းရာတွင် ဘက်လိုက်မှုကင်းပြီး ပွင့်လင်းမြင်သာမှုအခြေခံဖြင့် ငြိမ်းချမ်းရေးလုပ်ငန်းစဉ်ကို အထောက်အကူပြုရန်။

၁၄။ ပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေးဆိုင်ရာပူးတွဲစောင့်ကြည့်ရေးကော်မတီ၏ ဆုံးဖြတ်ချက်များကို ချမှတ်ရာတွင် အဖွဲ့ဝင်အားလုံး၏ သဘောတူညီချက်ကို အဖြစ်နိုင်ဆုံးကြိုးစား၍ ရယူသွားရမည်။

၁၅။ ပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေးဆိုင်ရာပူးတွဲစောင့်ကြည့်ရေးကော်မတီမှ အငြင်းပွားမှုဆိုင်ရာ ကိစ္စရပ်များကိုဖြေရှင်းရမည့်လုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်နိုင်ရန်အတွက် လိုအပ်သည့် သတင်းအချက်အလက်များ (နိုင်ငံတော်ကာကွယ်ရေး၊ လုံခြုံရေးကိစ္စများမှအပ) တောင်းခံလာပါက ဤသဘောတူစာချုပ်တွင် ချမှတ်ထားသည့် စည်းကမ်းချက်များနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ပေးရန် သဘောတူညီသည်။

ဆက်ဆံရေးရုံးများဖွင့်လှစ်ခြင်း

၁၆။ ဤသဘောတူစာချုပ်ကို လက်မှတ်ရေးထိုးကြသော တိုင်းရင်းသားလက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်းများ၏ လုပ်ငန်းများ အဆင်ပြေချောမွေ့စွာဆောင်ရွက်နိုင်ရန်အတွက် လိုအပ်သောနေရာများတွင် နှစ်ဖက်ညှိနှိုင်း၍ လည်းကောင်း၊ ပြည်ထောင်စုအဆင့်ငြိမ်းချမ်းရေးသဘောတူညီချက်တွင် သတ်မှတ်ထားသည့် ဒေသများတွင်လည်းကောင်း ဆက်ဆံရေးရုံးများဖွင့်လှစ်သွားရန် သဘောတူသည်။

၁၇။ ဆက်ဆံရေးရုံးများတွင်ထားရှိမည့် ဆက်ဆံရေးအရာရှိများသည် အခက်အခဲနှင့် ပြဿနာရပ်များအား လျင်မြန်စွာဆက်သွယ်ဖြေရှင်းနိုင်ရန်အတွက် လုပ်ထုံးလုပ်နည်းဆိုင်ရာလုပ်ငန်းများ ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်သွားရန် သဘောတူသည်။

၁၈။ ဆက်ဆံရေးရုံးတွင်တာဝန်ထမ်းဆောင်နေကြသူများနှင့် တိုင်းရင်းသားလက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်းများကို လိုအပ်သည့်အကာအကွယ်ပေးရန် သဘောတူသည်။

**အခန်း(၅)
နိုင်ငံရေးဆွေးနွေးပွဲဆိုင်ရာ အာမခံချက်များ**

၁၉။ ဤသဘောတူစာချုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးသူများသည် လက်နက်ကိုင်ပဋိပက္ခချုပ်ငြိမ်းရေးနှင့် နိုင်ငံရေးပြဿနာများကို နိုင်ငံရေးနည်းဖြင့် ငြိမ်းချမ်းစွာဖြေရှာနိုင်ရေးစတင်ရန် ဤစာချုပ်ကို

လက်မှတ်ရေးထိုးပြီးသည့်နောက် စာချုပ်ပါအခြေခံမူများ၊ အချက်အလက်များနှင့် ကတိကဝတ်များကို အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရန် သဘောတူသည်။

နိုင်ငံရေးလမ်းပြမြေပုံချမှတ်ခြင်း

၂၀။ ပြည်ထောင်စုအစိုးရနှင့်တိုင်းရင်းသားလက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်းများသည် နိုင်ငံရေးလမ်းပြမြေပုံနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အောက်ပါအချက်များကို သဘောတူသည် -

- (က) တစ်နိုင်ငံလုံးပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေးသဘောတူစာချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုးခြင်း။
- (ခ) အစိုးရကိုယ်စားလှယ်များ နှင့် တိုင်းရင်းသားလက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်းများက "နိုင်ငံရေးဆွေးနွေးမှုဆိုင်ရာမူဘောင်"(The Framework for Political Dialogue) ကို ရေးဆွဲသဘောတူညီမှုရယူခြင်း။
- (ဂ) ထိုမူဘောင်ကိုအခြေခံ၍ အမျိုးသားအဆင့် နိုင်ငံရေးဆွေးနွေးပွဲများ ကျင်းပခြင်း၊ လုံခြုံရေးဆိုင်ရာပြန်လည်ပေါင်းစည်းခြင်းကိစ္စရပ်များ၊ လုပ်ငန်းစဉ်များကို ညှိနှိုင်းဆွေးနွေးခြင်းနှင့် နှစ်ဖက်သဘောတူညီသော ကြိုတင်ဆောင်ရွက်ဖွယ်ရာများကို လုပ်ဆောင်ခြင်း။
- (ဃ) ပြည်ထောင်စုငြိမ်းချမ်းရေးညီလာခံကျင်းပခြင်း။
- (င) ပြည်ထောင်စုသဘောတူစာချုပ် ချုပ်ဆိုခြင်း။
- (စ) ပြည်ထောင်စုလွှတ်တော်သို့တင်သွင်း၍ အတည်ပြုချက်ရယူခြင်း။
- (ဆ) "ပြည်ထောင်စုသဘောတူစာချုပ် (Pyidaungsu Accord)" ပါ သဘောတူညီချက်များကို အကောင်အထည်ဖော်ခြင်းနှင့် လုံခြုံရေးဆိုင်ရာပြန်လည်ပေါင်းစည်းခြင်း လုပ်ငန်းစဉ်များ အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ခြင်း။

နိုင်ငံရေးတွေ့ဆုံဆွေးနွေးခြင်း

၂၁။ အစိုးရနှင့် ဟိုင်းရင်းသားလက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်းများသည် နိုင်ငံရေးတွေ့ဆုံဆွေးနွေးပွဲများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အောက်ပါအချက်များကို သဘောတူသည် -

(က) ဤသဘောတူစာချုပ်ကို လက်မှတ်ရေးထိုးသူများသည် နိုင်ငံရေးတွေ့ဆုံဆွေးနွေးပွဲများစတင်ကျင်းပနိုင်ရေးနှင့် စာချုပ်ပါသဘောတူညီချက်များအား ပူးတွဲဦးဆောင်အကောင်အထည်ဖော်နိုင်ရန်အတွက် ဤစာချုပ်ကို လက်မှတ်ရေးထိုးပြီးချင်း အောက်ပါတို့ကို ဆောင်ရွက်မည် -

(၁) တစ်နိုင်ငံလုံးပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေး သဘောတူစာချုပ် အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်မှုဆိုင်ရာညှိနှိုင်းအစည်းအဝေးကို ကျင်းပခြင်း။

(၂) ထိုအစည်းအဝေးတွင် ပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေးပူးတွဲစောင့်ကြည့်ရေးကော်မတီ၊ ပြည်ထောင်စုငြိမ်းချမ်းရေးဆွေးနွေးမှု ပူးတွဲကော်မတီနှင့် အခြားလိုအပ်သောကော်မတီများကိုဖွဲ့စည်းခြင်း။ (ပြည်ထောင်စုငြိမ်းချမ်းရေးဆွေးနွေးမှုပူးတွဲကော်မတီသည် နိုင်ငံရေးဆွေးနွေးမှုဆိုင်ရာမူဘောင်ရေးဆွဲရန်ကိုလည်း တာဝန်ရှိသည်။)

(ခ) ပါဝင်လက်မှတ်ရေးထိုးသူများသည် နိုင်ငံရေးဆွေးနွေးပွဲလုပ်ငန်းစဉ်များ၊ ဆွေးနွေးရမည့်အကြောင်းအရာများ၊ ဆွေးနွေးမည့်ပုံစံများနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အသေးစိတ် ဖော်ညွှန်းထားသည့် ဆွေးနွေးပွဲမူဘောင်တစ်ရပ်ကို ဤသဘောတူစာချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုးပြီးသည့်အချိန်မှစ၍ ရက်ပေါင်း (၆၀) အတွင်း ပါဝင်သင့်ပါဝင်ထိုက်သူများနှင့်အတူတကွ ပူးတွဲရေးသားဖော်ဆောင်ရန်။

(ဂ) ဤသဘောတူစာချုပ်ကို လက်မှတ်ရေးထိုးသူများသည် နိုင်ငံရေးတွေ့ဆုံ ဆွေးနွေးပွဲများကို ဤသဘောတူစာချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုးပြီးရက်ပေါင်း (၉၀) အတွင်း စတင်လုပ်ဆောင်ရန်။

(ဃ) ပြည်ထောင်စုမပြိုကွဲရေး၊ တိုင်းရင်းသားစည်းလုံးညီညွတ်မှုမပြိုကွဲရေးနှင့် အချုပ်အခြာအာဏာတည်တံ့ခိုင်မြဲရေးတို့ကို ထိခိုက်စေမည့်ကိစ္စရပ်များကို ရှောင်ရှား၍ ဤစာချုပ်ပါအခြေခံမူတွင် သဘောတူညီထားသည့်အချက်များအပါအဝင် အခြားဆွေးနွေးရမည့်ခေါင်းစဉ်အသေးစိတ်ကို နိုင်ငံရေးဆွေးနွေးပွဲမူဘောင်တွင် ထည့်သွင်းဆွေးနွေး၍အတည်ပြုရန်။

(င) သဘောတူညီမှုချမှတ်ရာ၌ နိုင်ငံရေးတွေ့ဆုံဆွေးနွေးမှုလုပ်ငန်းစဉ်တွင် ပါဝင်သော အဖွဲ့အစည်းများမှ ရေရှည်တည်တံ့ခိုင်မြဲသောငြိမ်းချမ်းရေးအတွက် အာမခံချက်ရှိရေးကိုဦးတည်လျက် ပါဝင်ပတ်သက်နေကြသောအဖွဲ့အစည်းများအကြား အပြုသဘောဆောင်၍ ညှိနှိုင်းအဖြေရှာရန် သဘောတူကြသည်။

အားလုံးပါဝင်သော နိုင်ငံရေးတွေ့ဆုံဆွေးနွေးပွဲများကျင်းပခြင်း

၂၂။ (က) နိုင်ငံရေးတွေ့ဆုံဆွေးနွေးပွဲအဆင့်ဆင့်တွင် အားလုံးပါဝင်ရေးမှုကို အခြေခံ၍ အစိုးရအဖွဲ့၊ လွှတ်တော်နှင့် တပ်မတော်တို့၏ကိုယ်စားလှယ်များ၊ တိုင်းရင်းသား လက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်းများ၏ကိုယ်စားလှယ်များ၊ တရားဝင်နိုင်ငံရေးပါတီ ကိုယ်စားလှယ်များ၊ တိုင်းရင်းသားကိုယ်စားလှယ်များနှင့် အခြားပါဝင်သင့်ပါဝင် ထိုက်သောကိုယ်စားလှယ်များ ပါဝင်ကြရမည်။

(ခ) တိုင်းရင်းသားကိုယ်စားလှယ်များ၊ အရပ်ဘက်လူ့အဖွဲ့အစည်းများ၊ စီးပွားရေး အသင်းအဖွဲ့များ၊ ပညာရှင်အစုတို့၏ကိုယ်စားလှယ်များနှင့် အခြားပါဝင်သင့် ပါဝင်ထိုက်သောကိုယ်စားလှယ်များကို နိုင်ငံရေးတွေ့ဆုံဆွေးနွေးပွဲအဆင့်ဆင့်တွင် သက်ဆိုင်ရာကဏ္ဍအလိုက် သင့်တော်သလိုပါဝင်စေရေးကို နိုင်ငံရေးဆွေးနွေးပွဲ မူဘောင်တွင် ဆွေးနွေးသတ်မှတ်ရမည်။

(ဂ) နိုင်ငံရေးတွေ့ဆုံဆွေးနွေးပွဲများတွင် ပါဝင်မည့် ကိုယ်စားလှယ်အမျိုးအစားကို နိုင်ငံရေးတွေ့ဆုံဆွေးနွေးရေးမူဘောင်ဆွေးနွေးရာတွင် ညှိနှိုင်းဆွေးနွေးမည်။

(ဃ) ပြည်ထောင်စုညီလာခံမှထွက်ပေါ်လာသော ဆုံးဖြတ်ချက်များအပေါ် အခြေခံ၍ ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေအပါအဝင် ဥပဒေများကို လိုအပ်သလိုပြင်ဆင်ခြင်း၊ ဖြည့်စွက်ခြင်းနှင့် ပယ်ဖျက်ခြင်းများကို လုပ်ထုံးလုပ်နည်းနှင့်အညီပြုလုပ်ရန် သဘော တူညီသည်။

၂၃။ နိုင်ငံရေးဆွေးနွေးပွဲများတွင် သင့်တင့်လျောက်ပတ်သော အမျိုးအစားဖြင့် အမျိုးသမီး ကိုယ်စားလှယ်များ ပါဝင်နိုင်ရေးအတွက် ဆောင်ရွက်သွားရန် သဘောတူညီသည်။

အခန်း(၆)
ရှေ့ဆက်ဆောင်ရွက်မည့်လုပ်ငန်းစဉ်များ

ယုံကြည်မှုတည်ဆောက်ခြင်းနှင့်စပ်လျဉ်းသည့် ဆောင်ရွက်ရမည့်အချက်များ

၂၄။ (က) အစိုးရသည် မည်သူတစ်ဦးတစ်ယောက် (သို့မဟုတ်) အဖွဲ့အစည်းကိုမျှ ဥပဒေကို ချိုးဖောက်ခြင်းမှအပ ဤပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေးသဘောတူစာချုပ် ချုပ်ဆိုရေး နှင့် ငြိမ်းချမ်းရေးလုပ်ငန်းစဉ်တို့တွင် ပါဝင်ဆောင်ရွက်ခြင်းတို့ကြောင့် ဖမ်းဆီး အရေးယူမှုများ မပြုလုပ်ရန် သဘောတူညီသည်။

(ခ) ဤသဘောတူစာချုပ်ကို လက်မှတ်ရေးထိုးကြသော တိုင်းရင်းသားလက်နက်ကိုင် အဖွဲ့အစည်းများအားလုံးကို မတရားအသင်းအဖြစ် ကြေညာထားခြင်းမှ ပယ်ဖျက်

ရေး ဆက်လက်ဆောင်ရွက်သွားရန် သဘောတူသည်။ ဤသဘောတူစာချုပ်ကို လက်မှတ်ရေးထိုးသူများနှင့်ပတ်သက်မှုရှိသည့် မည်သည့်ပုဂ္ဂိုလ် (သို့မဟုတ်) မည်သည့်အဖွဲ့အစည်းကိုမျှ နိုင်ငံရေးပါတီများမှတ်ပုံတင်ခြင်းဥပဒေအရသော်လည်းကောင်း၊ မတရားအသင်းအက်ဥပဒေအရသော်လည်းကောင်း အရေးယူဆောင်ရွက်ခြင်း မပြုလုပ်ရန် သဘောတူသည်။

(ဂ) နိုင်ငံတော်အနေဖြင့် ဤသဘောတူညီချက်ကို လက်မှတ်ရေးထိုးပြီးသည့် အချိန်တွင် ရှိနေသည့် တိုင်းရင်းသားလက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်းများနှင့် ဆက်သွယ်သည် ဟူသော စွပ်စွဲချက်ဖြင့် မတရားအသင်းအက်ဥပဒေအရ အမှုစွဲဆိုခြင်းခံထားရသူများနှင့် အကျဉ်းကျခံနေရသူများ လွတ်မြောက်ရေးအတွက် ဥပဒေနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ပေးရန် သဘောတူသည်။

ကြားကာလအတွင်းဆောင်ရွက်ရမည့်အစီအစဉ်များ

၂၅။ (က) ဤသဘောတူစာချုပ်တွင် လက်မှတ်ရေးထိုးကြသော တိုင်းရင်းသားလက်နက်ကိုင် အဖွဲ့အစည်းများသည် မိမိတို့နှင့်သက်ဆိုင်သည့် အပစ်ရပ်နယ်မြေများအတွင်း ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးနှင့် လုံခြုံရေးဆိုင်ရာကိစ္စရပ်များတွင် မိမိတို့အဖွဲ့အစည်း၏ အတိုင်းအတာအရ တာဝန်ယူနေကြသော အဖွဲ့အစည်းများဖြစ်ကြသည့်အားလျော်စွာ အပစ်အခတ်ရပ်စဲထားပြီး ငြိမ်းချမ်းရေးဆွေးနွေးပွဲများ ကျင်းပအကောင်အထည်ဖော်နေသည့်ကာလအတွင်း ၎င်းနယ်မြေများတွင် နှစ်ဖက်ညှိနှိုင်းပြီး အောက်ပါကိစ္စရပ်များကို ဆောင်ရွက်သွားရန် သဘောတူသည် -

- (၁) ပြည်သူလူထု၏ ကျန်းမာရေး၊ ပညာရေး၊ လူမှုရေးနှင့် စီးပွားရေးဆိုင်ရာ အခြေခံဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးလုပ်ငန်းများ၊
- (၂) သဘာဝပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးဆိုင်ရာကိစ္စရပ်များ၊
- (၃) တိုင်းရင်းသားလူမျိုးများ၏ ဘာသာစကား၊ စာပေနှင့်ယဉ်ကျေးမှု ထိန်းသိမ်း မြှင့်တင်ရေးဆိုင်ရာလုပ်ငန်းများ၊
- (၄) ဒေသဆိုင်ရာတည်ငြိမ်အေးချမ်းရေးနှင့် တရားဥပဒေစိုးမိုးရေးဆိုင်ရာကိစ္စရပ်များ၊
- (၅) ဒေသဆိုင်ရာဖွံ့ဖြိုးရေးနှင့် စွမ်းရည်မြှင့်တင်ရေး လုပ်ငန်းများအတွက် ပြည်တွင်းပြည်ပ အလှူရှင်အဖွဲ့အစည်းများ၏ အကူအညီရယူခြင်းဆိုင်ရာ ကိစ္စရပ်များ၊

(၆) မူးယစ်ဆေးဝါးတိုက်ဖျက်ရေးလုပ်ငန်းများ၊

- (ခ) အပစ်ရပ်ဒေသအတွင်း ဒေသခံပြည်သူလူထုအပေါ် အကျိုးသက်ရောက်မှု ကြီးမားသောစီမံကိန်းများကို လုပ်ဆောင်ရန်ရှိပါက သဘာဝသယံဇာတများ ပွင့်လင်းမြင်သာမှုဖော်ဆောင်ရေးအဖွဲ့ (Extractive Industries Transparency Initiative - EITI) ၏လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများအတိုင်း ဒေသခံပြည်သူလူထုနှင့် ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်သွားရန်နှင့် သက်ဆိုင်ရာတိုင်းရင်းသားလက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်းတို့နှင့်ညှိနှိုင်း၍ အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်သွားရန်၊
- (ဂ) သက်ဆိုင်ရာဒေသများတွင် တစ်ဖွဲ့ချင်းစီ သီးခြားဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်သောကိစ္စရပ်ကို အစိုးရနှင့်သက်ဆိုင်ရာတိုင်းရင်းသားလက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်းများ ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်သွားရန် သဘောတူသည်။

ပြည်ထောင်စုလွှတ်တော်၌ အတည်ပြုနိုင်ရန်တင်သွင်းခြင်း

၂၆။ ဤသဘောတူစာချုပ်အား ပြည်ထောင်စုလွှတ်တော်သို့ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများနှင့်အညီ တင်သွင်း၍ အတည်ပြုချက်ရရှိရေးအတွက် ဆောင်ရွက်သွားရန် သဘောတူသည်။

အခန်း(၇)
အထွေထွေ

၂၇။ ဤစာချုပ်က လွှမ်းခြုံခြင်းမရှိသောကိစ္စရပ်များရှိလာပါက တိုင်းရင်းသားလက်နက်ကိုင် အဖွဲ့အစည်းများအနေဖြင့် အစိုးရနှင့်သီးခြားစီဆွေးနွေး၍ စာချုပ်၏မူများနှင့်ဆန့်ကျင်ကွဲလွဲခြင်း မရှိစေဘဲ ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်၍ သဘောတူညီမှုရယူနိုင်သည်။

၂၈။ ဤသဘောတူစာချုပ်ကို မြန်မာဘာသာဖြင့်ရေးသားပြီး အင်္ဂလိပ်ဘာသာသို့ ပြန်ဆိုရမည်။ မြန်မာဘာသာနှင့် အင်္ဂလိပ်ဘာသာတို့ တရားဝင်အတည်ဖြစ်မှုသည် တူညီသော်လည်း စကားရပ်အရ အငြင်းပွားမှုများပေါ်ပေါက်လာပါက မြန်မာဘာသာဖြင့် ရေးသားထားသည့်စကားရပ်များအတိုင်းသာ အတည်ဖြစ်ကြောင်း သဘောတူသည်။

၂၉။ တစ်နိုင်ငံလုံးပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေးသဘောတူစာချုပ် အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ရာတွင် အောင်မြင်စွာဆောင်ရွက်နိုင်ရန်အတွက် လက်မှတ်ရေးထိုးရာတွင်ပါဝင်သော နိုင်ငံတော်အစိုးရနှင့် တိုင်းရင်းသားလက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်းများမှပူးတွဲ၍ တာဝန်ယူဆောင်ရွက်သွားရန် သဘောတူသည်။ ထိုသို့အကောင်အထည်ဖော်ရာတွင် ကြုံတွေ့လာသည့်အခက်အခဲများကို ဖြေရှင်းနိုင်ရန် နှစ်ဖက်ကိုယ်စားလှယ်များပါဝင်သော "တစ်နိုင်ငံလုံးပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှု ရပ်စဲ

ရေးသဘောတူစာချုပ်အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်မှုဆိုင်ရာညှိနှိုင်းအစည်းအဝေး"ကို ပုံမှန်ကျင်းပ
၍ ဖြေရှင်းသွားရန် သဘောတူသည်။

၃၀။ တစ်နိုင်ငံလုံးပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေးသဘောတူစာချုပ်ဆွေးနွေးပွဲများတွင် နှစ်ဖက်
သဘောတူညီခဲ့ကြသော အစည်းအဝေးမှတ်တမ်းဆုံးဖြတ်ချက်များအနက် ကိုးကားရမည့် ဆုံးဖြတ်
ချက်များသည် ဤသဘောတူစာချုပ်အကောင်အထည်ဖော်ရာတွင် အကျိုးဝင်ပြီး နှစ်ဖက်ညှိနှိုင်း၍
လိုအပ်သလို ဆောင်ရွက်ရန်သဘောတူသည်။

ညှိနှိုင်းဖြေရှင်းခြင်း

၃၁။ (က) ဤသဘောတူစာချုပ်ပါလိုက်နာရမည့်တာဝန်များ၊ စည်းကမ်းချက်များနှင့် စပ်လျဉ်း
၍ မပြေလည်မှုပေါ်ပေါက်လျှင် သက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့အစည်းများသည် ငြိမ်းချမ်းစွာ
ဆွေးနွေးညှိနှိုင်းသည့်နည်းလမ်းကိုအခြေခံ၍ ဖြေရှင်းရမည်။

(ခ) အပိုဒ်ခွဲ(က)အရဖြေရှင်းရာတွင် ပြေလည်မှုမရရှိပါက တစ်နိုင်ငံလုံးပစ်ခတ်တိုက်
ခိုက်မှုရပ်စဲရေးသဘောတူစာချုပ် အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်မှုဆိုင်ရာ ညှိနှိုင်း
အစည်းအဝေးသို့တင်ပြပြီး ညှိနှိုင်းဖြေရှင်းသွားမည်။

သဘောတူစာချုပ်အကျိုးသက်ရောက်ခြင်း

၃၂။ ဤသဘောတူစာချုပ်သည် နှစ်ဦးနှစ်ဖက်လက်မှတ်ရေးထိုးပြီးသည့်နေ့ရက်တွင် စတင်
အကျိုးသက်ရောက်မှုရှိကြောင်း သဘောတူသည်။ ဤသဘောတူစာချုပ် အကောင်အထည်ဖော်မှု
အပေါ် ဆန်းစစ်ရန်လိုအပ်ပါက နှစ်ဖက်ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်နိုင်သည်။

သဘောတူစာချုပ်လက်မှတ်ရေးထိုးခြင်း

၃၃။ ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရနှင့် တိုင်းရင်းသားလက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်း
များအကြား ချုပ်ဆိုသည့် တစ်နိုင်ငံလုံးပစ်ခတ်တိုက်ခိုက်မှုရပ်စဲရေးသဘောတူစာချုပ်ကို ၂၀၁၅
ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁၅) ရက်နေ့တွင် နှစ်ဦးနှစ်ဖက်မှ လက်မှတ်ရေးထိုးကြပါသည်။

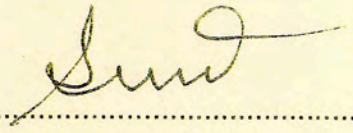
ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ



၁။ ဦးသိန်းစိန်
နိုင်ငံတော်သမ္မတ

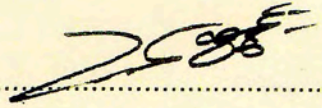
.....

၂။ ဒေါက်တာ စိုင်းမောက်ခမ်း
ဒုတိယသမ္မတ



.....

၃။ ဦးဉာဏ်ထွန်း
ဒုတိယသမ္မတ



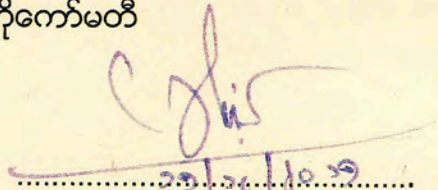
.....

၄။ သူရဦးရွှေမန်း
အဖွဲ့ဝင်၊ ပြည်ထောင်စုငြိမ်းချမ်းရေးဖော်ဆောင်ရေးဗဟိုကော်မတီ

၁၃၃

.....

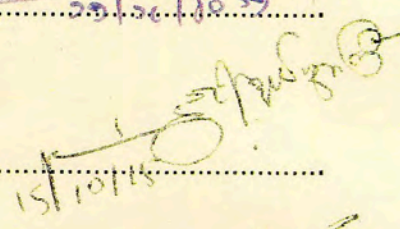
၅။ ဗိုလ်ချုပ်မှူးကြီး မင်းအောင်လှိုင်
တပ်မတော်ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်


၁၅/၀၅/၂၀၁၅

.....

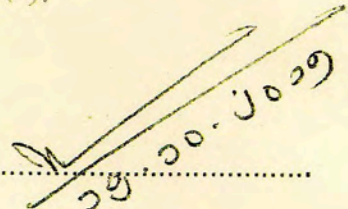
၆။ ဒုတိယဗိုလ်ချုပ်မှူးကြီး စိုးဝင်း
ဒုတိယတပ်မတော်ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်
ကာကွယ်ရေးဦးစီးချုပ်(ကြည်း)

.....


၁၅/၀၅/၂၀၁၅

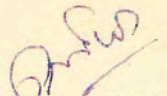
၇။ ဒေါက်တာ ထွန်းရှင်
ပြည်ထောင်စုရှေ့နေချုပ်

.....


၁၅-၀၀-၂၀၁၅

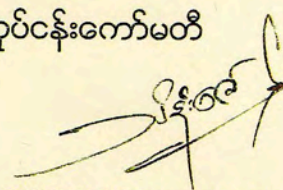
၈။ ဦးအောင်မင်း
ပြည်ထောင်စုဝန်ကြီး
ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌ၊ ပြည်ထောင်စုငြိမ်းချမ်းရေးဖော်ဆောင်ရေးလုပ်ငန်းကော်မတီ

.....



၉။ ဦးသိန်းဇော်
ဥက္ကဋ္ဌ၊ ပြည်သူ့လွှတ်တော် တိုင်းရင်းသားရေးရာ၊
ကျေးလက်လူမှုဘဝမြှင့်တင်ရေးရာနှင့် ပြည်တွင်းငြိမ်းချမ်းရေးဖော်ဆောင်မှုကော်မတီ
ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌ၊ ပြည်ထောင်စုငြိမ်းချမ်းရေးဖော်ဆောင်ရေးလုပ်ငန်းကော်မတီ

.....



၅။ ပအိုဝ်းအမျိုးသားလွတ်မြောက်ရေးအဖွဲ့ချုပ် (PNLO)

[Handwritten signature]
15.10.2015

- ခွန်မြင့်ထွန်း ဥက္ကဋ္ဌ
- ဗိုလ်မှူးကြီး ခွန်သူရိန် စစ်ဦးစီးချုပ်
- ဗိုလ်မှူးကြီး ခွန်ဥက္ကာ နာယက

[Handwritten signature]
[Handwritten signature]
၁၅/၁၀/၂၀၁၅

၆။ မြန်မာနိုင်ငံလုံးဆိုင်ရာကျောင်းသားများအိမ်ထောင်ရေးအဖွဲ့ချုပ် (ABSDF)

- ရဲဘော်သံခဲ ဥက္ကဋ္ဌ
- ရဲဘော်မျိုးဝင်း ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌ
- ရဲဘော်ရဲထွတ် အတွင်းရေးမှူး(ဗဟိုစစ်ကော်မရှင်).....

[Handwritten signature]
[Handwritten signature]
[Handwritten signature]

၇။ ရခိုင်ပြည်လွတ်မြောက်ရေးပါတီ (ALP)

- ခိုင်စိုးနိုင်အောင် ဒုတိယဥက္ကဋ္ဌ
- ဗိုလ်မှူးချုပ် ခိုင်ထွန်းဝင်း စစ်ဦးစီးချုပ်
- စောမြရာဇာလင်း ဗဟိုကော်မတီဝင်

[Handwritten signature]
15/10/15
[Handwritten signature]

၈။ သျှမ်းပြည်ပြန်လည်ထူထောင်ရေးကောင်စီ (RCSS)

- ဒုတိယဗိုလ်ချုပ်ကြီး ယွက်စစ် ဥက္ကဋ္ဌ
- ဗိုလ်မှူးချုပ် ဘောင်ခေး ဒုတိယစစ်ဦးစီးချုပ်
- ဗိုလ်မှူးကြီး စိုင်းလ အတွင်းရေးမှူး-၂

[Handwritten signature]
15/10/2015

[Handwritten signature]
15/10/15
[Handwritten signature]
15-10-2015

ပြည်တွင်းအသိသက်သေများ

၁။ ဦးဇော်အေးမောင်
တိုင်းရင်းသားရေးရာဝန်ကြီး

[Handwritten signature]
15/10/2015

၂။ ဦးစောထွန်းအောင်မြင့်
တိုင်းရင်းသားရေးရာဝန်ကြီး

[Handwritten signature]
15/10/2015

၃။ ဦးခွန်သန်းမြင့်
တိုင်းရင်းသားရေးရာဝန်ကြီး

[Handwritten signature]
15/10/2015

၄။ ဦးဌေးဦး
ပြည်ထောင်စုကြံ့ခိုင်ရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေးပါတီ

[Handwritten signature]

၅။ ဦးတင်နိုင်သိန်း
ပြည်ထောင်စုကြံ့ခိုင်ရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေးပါတီ

[Handwritten signature]

၆။ ဦးခင်မောင်ဆွေ
ညီနောင်တိုင်းရင်းသားပါတီများ ဖယ်ဒရေးရှင်း

[Handwritten signature]
[Handwritten signature]

၇။ ဦးသန်းတင်
တိုင်းရင်းသားစည်းလုံးညီညွတ်ရေးပါတီ

[Handwritten signature]

၈။ ဦးစိုင်းအိုက်ပေါင်း
ရှမ်းတိုင်းရင်းသားများဒီမိုကရက်တစ်ပါတီ

[Handwritten signature]
15/10/2015

၉။ ဦးစိုဇော်
ညီနောင်တိုင်းရင်းသားပါတီများ ဖယ်ဒရေးရှင်း

[Handwritten signature]
15/10/2015

၁၀။ ဒေါ်ချင်းချင်း

13/10/15

ညီနောင်တိုင်းရင်းသားပါတီများ ဖယ်ဒရေးရှင်း

၁၁။ ဦးစောသိန်းအောင်

Signature

13.10.2015

ဖလုံ-စဝေါ်ဒီမိုကရက်တစ်ပါတီ

၁၂။ ဦးစောဒယ်နီယယ်

Signature

လူမျိုးပေါင်းစုံဒီမိုကရေစီပါတီ (ကယားပြည်နယ်)

၁၃။ ဒေါ်သန်းသန်းန

၁၄.၁၄.၇
၁၂/၁၂

ဒီမိုကရက်တစ်ပါတီ (မြန်မာ)

Signature

၁၄။ ဦးသက်နိုင်ဝင်း

စာချုပ်ညှိနှိုင်းရာတွင် ပါဝင်ခဲ့သည့် ကိုယ်စားလှယ်

Signature

၁၅။ ဦးခင်ရီ

စာချုပ်ညှိနှိုင်းရာတွင် ပါဝင်ခဲ့သည့် ကိုယ်စားလှယ်

Signature

၁၆။ ဦးမြင့်စိုး

စာချုပ်ညှိနှိုင်းရာတွင် ပါဝင်ခဲ့သည့် ကိုယ်စားလှယ်

Signature

၁၇။ ဦးခင်ဇော်ဦး

စာချုပ်ညှိနှိုင်းရာတွင် ပါဝင်ခဲ့သည့် ကိုယ်စားလှယ်

Signature

၁၈။ ဦးသန်းဌေး

စာချုပ်ညှိနှိုင်းရာတွင် ပါဝင်ခဲ့သည့် ကိုယ်စားလှယ်

နှစ်ဖက်မှ သက်သေအဖြစ်ဖိတ်ကြားထားသူများ

[Handwritten signature]

၁၉။ ဦးကိုကိုကြီး

၈၈ မျိုးဆက် (ငြိမ်းချမ်းရေးနှင့် ပွင့်လင်းလူ့အဖွဲ့အစည်း)

[Handwritten signature]

၂၀။ ဦးမြအေး

၈၈ မျိုးဆက် (ငြိမ်းချမ်းရေးနှင့် ပွင့်လင်းလူ့အဖွဲ့အစည်း)

ပြည်တွင်းအသိသက်သေ

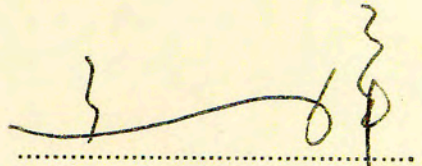
A handwritten signature in black ink is written over a horizontal dotted line. A vertical line extends upwards from the right end of the signature.

ဦးခင်အောင်မြင့်

အဖွဲ့ဝင်၊ ပြည်ထောင်စုငြိမ်းချမ်းရေးဖော်ဆောင်ရေးဗဟိုကော်မတီ

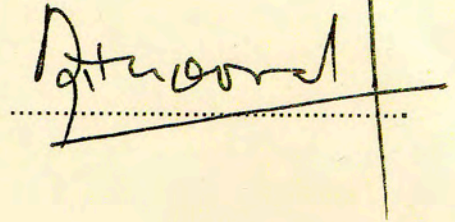
၁။ တရုတ်ပြည်သူ့သမ္မတနိုင်ငံ

His Excellency Mr. Sun Guoxiang
The Special Envoy on Asian Affairs
of the People's Republic of China



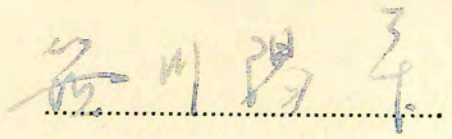
၂။ အိန္ဒိယသမ္မတနိုင်ငံ

His Excellency Shri Ajit Kumar Doval
National Security Advisor
of the Republic of India



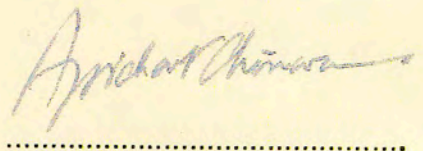
၃။ ဂျပန်နိုင်ငံ

His Excellency Mr. Yohei SASAKAWA
Special Envoy of the Government of Japan
for National Reconciliation in Myanmar



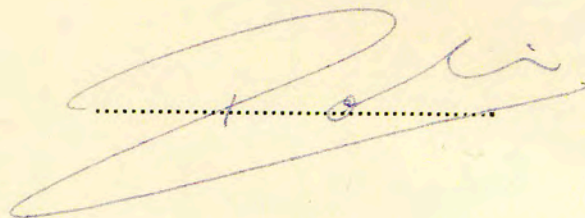
၄။ ထိုင်းနိုင်ငံ

His Excellency Mr. Apichart Chinwanno
Permanent Secretary
of the Ministry of Foreign Affairs and
Special Envoy of the Foreign Minister of Thailand



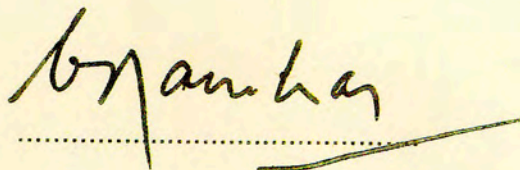
၅။ ဥရောပသမဂ္ဂ

His Excellency Mr. Roland Kobia
The European Union Ambassador
to Myanmar



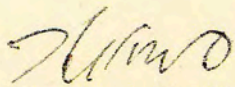
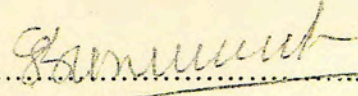
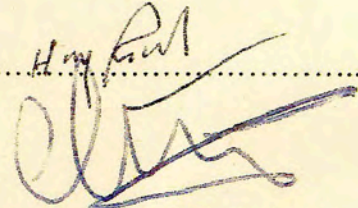
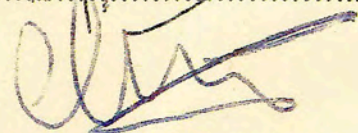
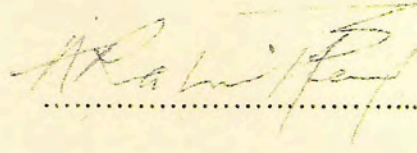
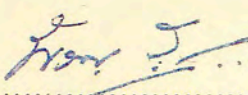

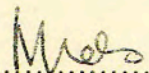
၆။ ကမ္ဘော့ဂျီလသမဂ္ဂ


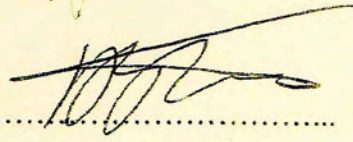
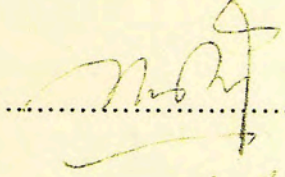

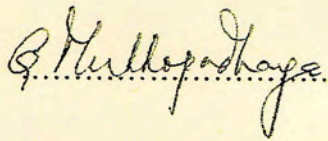
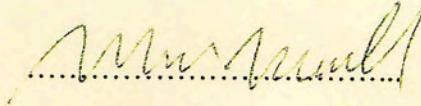

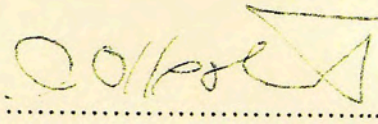
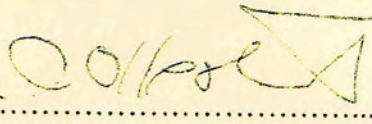
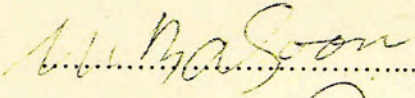
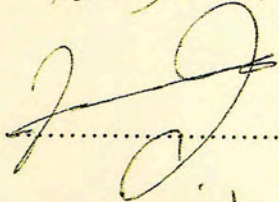
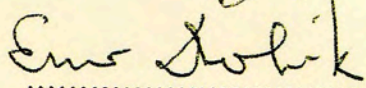
His Excellency Mr. Vijay Nambiar
United Nations Special Advisor
to the Secretary General on Myanmar

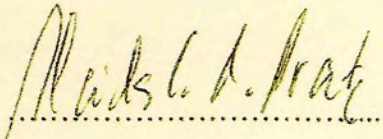
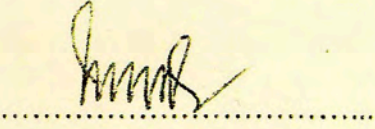
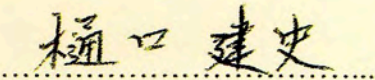
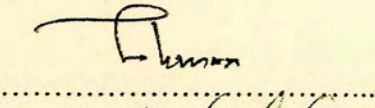
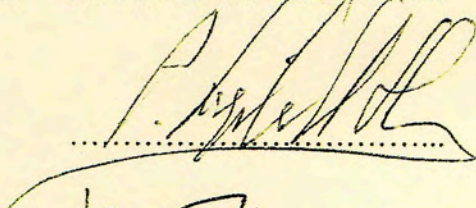

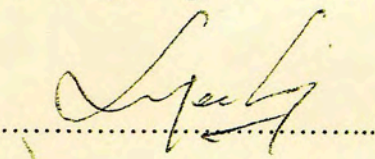
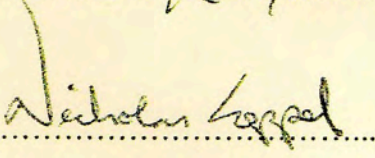
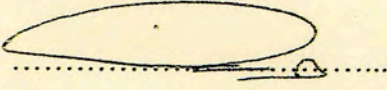
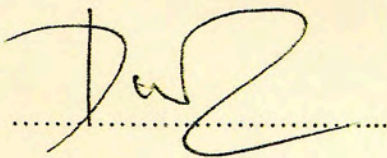
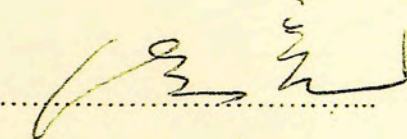
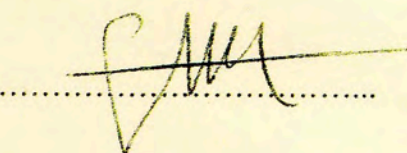


**Herewith, the representatives of
the Government of the Republic of the Union of Myanmar
and Ethnic Armed Organizations
signed the Nationwide Ceasefire Agreement
on October 15th, 2015 at MICC II in Nay Pyi Taw,
Republic of the Union of Myanmar
in the presence of:**

Ambassadors Extraordinary and Plenipotentiary

1. His Excellency
Mr. Robert Chua Hian Kong Singapore
2. His Excellency
Mr. Kim Sok Chol DPRK 
3. His Excellency
Mr. Sieng Bunvuth Cambodia 
4. His Excellency
Mr. Hany Riad Moawad Egypt 
5. His Excellency
Mr. Christian-Ludwig Weber-Lortsch Germany 
6. His Excellency Colonel (Rtd-)
Dato Paduka Awang Haji Abdu'r
Rahmani bin Dato Paduka Haji Basir Brunei 
7. His Excellency
Mr. Murat Yavuz Ates Turkey
8. His Excellency
Mr. Pisanu Suvanajata Thailand 
9. His Excellency
Mr. Derek J. Mitchell USA 
10. Her Excellency
Ms. Robina Patricia Marks South Africa 

11. His Excellency
Mr. Chukwudi Newington Okafor Nigeria 
12. His Excellency
Mr. Vasily B. Pospelov Russia 
13. His Excellency
Mr. Phan Thanh Dung Vietnam 
14. His Excellency
Mr. Alex. Garacia Chua Philippines 
15. His Excellency
Mr. Gautam Mukhapadhaya India 
16. His Excellency
Mr. Mark Mc Dowell Canada 
17. His Excellency
Mr. Andrew Patrick UK 
18. His Excellency
Mr. Miodrag Nikolin Serbia 
19. Her Excellency
Ms. Ann Ollenstad Norway 
20. His Excellency
Mr. Lee Baek-Soon ROK 
21. His Excellency
Mr. Abdelilah El Housni Morocco 
22. His Excellency
Mr. Enno Drofenik Austria 

23. His Excellency
Mr. Alcides Gastao Rostand Prates
Brazil

24. His Excellency
Dr. Ito Sumardi
Indonesia

25. His Excellency
Mr. Tateshi Higuchi
Japan

26. His Excellency
Mr. Mohammad Sufiur Rahman
Bangladesh

27. His Excellency
Mr. Peter Lysholt Hansen
Denmark

28. His Excellency
Mr. Daniel Zonshine
Israel

29. His Excellency
Mr. Lyying SAYAXANG
Laos

30. His Excellency
Mr. Nicholas Coppel
Australia

31. His Excellency
Mr. Hassan Bin Mohammed Rafei
Al-Emadi
Qatar

32. His Excellency
Mr. Jaroslav Dolecek
Czech

33. His Excellency
Mr. Hong Liang
PRC

34. His Excellency
Mr. Pier Giorgio Federico Aliberti
Italy


35. His Excellency
Mr. Benjamin Eghan

Ghana


.....

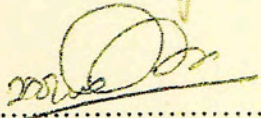
36. His Excellency
Mr. Paul R. Seger

Switzerland


.....

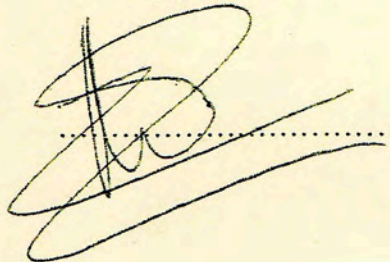
37. His Excellency
Mr. K.W.N.D. Karunaratne

Sri Lanka


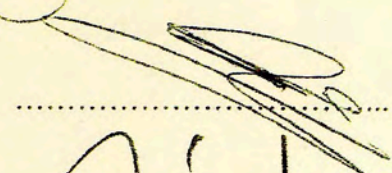
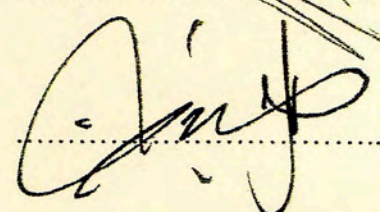
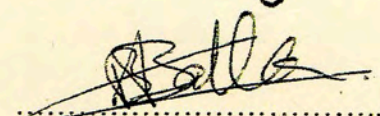
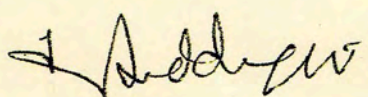
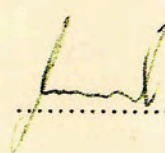
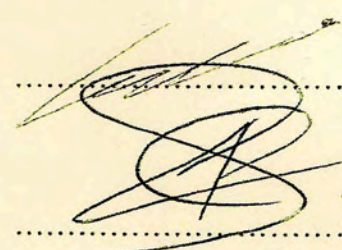
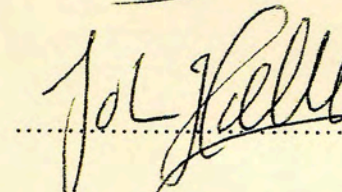
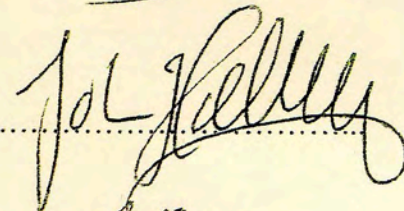
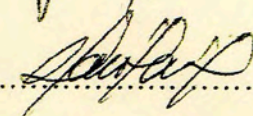

.....

38. His Excellency
Mr. Olivier Richard

France


.....

Charge` d` Affaires

1. Mr. Jarmo Kuuttilla
Charge` d` Affaires
Finland 
2. Mr. Ahmad AMSH Al Muzaini
Charge` d` Affaires
Kuwait 
3. Mr. Mohammad Al Hafiz Bin Modh
Nadzir
Deputy Chief of Mission
Malaysia 
4. Ms. Carola Baller
Charge` d` Affaires
Netherlands 
5. Mr. Stephen Wong
Charge` d` Affaires
New Zealand
6. Mr. Shaki Ahmed Siddiqui
Charge` d` Affaires
Pakistan 
7. Mr. Miroslaw Zasada
Charge` d` Affaires
Poland 
8. Mr. Omar Eidheh M. Alharthi
Charge` d` Affaires
Saudi Arabia 
9. Mr. Alberto CEREZO SOBRINO
Charge` d` Affaires
Spain 
10. Mr. Johan Osten Gunnar Hallenborg
Charge` d` Affaires
Sweden 
11. Mr. Roberia dos Santos
Charge` d` Affaires
Timor-Leste 
12. Dr. Colin Steinbach
First Secretary
EU